

ko0122 **614562 / 614566**

BELLUS



614562
Garden pump
Puutarhapumppu
Trädgårdspump
Aiapump
Dārza sūkņis
Sodo siurblys
Насос садовый



614566
Water supply pump
Painevesiautomaatti
Vattenpump
Veevarustuspump
Ūdens padeves sūkņis
Vandentiekio siurblys
Насос для подачи воды

220–240 V ~50 Hz

Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas/Изготовитель:
Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800
Tampere, Finland/Тампере, Финляндия



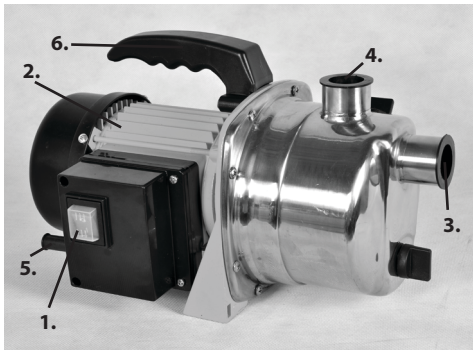
1. APPLICATION

These electrical garden pumps are suitable to use outdoors (for example in the garden). Not suitable for professional use.

WARNING! Read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance, for your own safety. Your power tool should only be passed on together with these instructions.

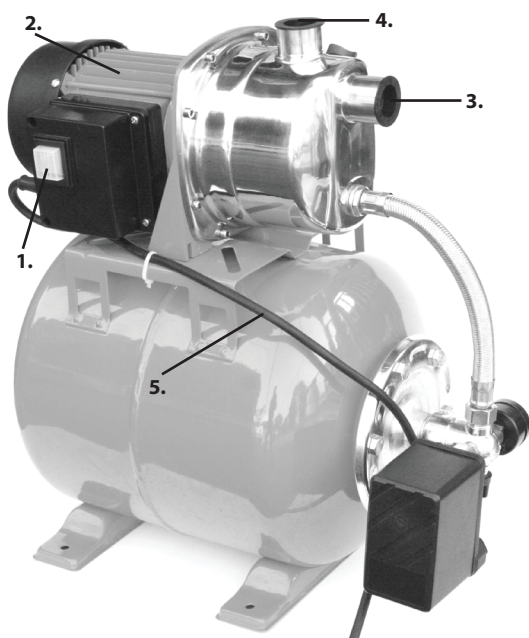
2 DESCRIPTION

614562



1. On/off switch
2. motor housing
3. water inlet
4. water outlet
5. cable & plug
6. Carrying handle

614566



1. On/off switch
2. motor housing
3. water inlet
4. water outlet
5. cable & plug

3 PACKAGE CONTENT LIST

- Remove all packing materials
 - Remove remaining packaging and transit supports (if existing)
 - Check the completeness of the packing content
 - Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damages
- Keep the packaging materials as far as possible till the end of the warranty period.
- Dispose it into your local waste disposal system afterwards

WARNING! Packing materials are no toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!

1 x Water Pump with 1,2 m electric cable

1 x Manual
Key for filter cover

When parts are missing or damaged, please contact your dealer.

4 SPECIFIC SAFETY WARNINGS

- This water pump has no water-sprinkling protection feature and should be placed only in a dry environment. Never place the water pump or operate it in the rain or in a humid space.
- This water pump should not be used with flammable or harmful liquids.
- Idle operation of the water pump must be avoided.
- This water pump is for work in clean water. The scope of its application includes irrigation in the garden, water supply to a household, sprinkling in a garden or on farmland.
- This water pump may not be exposed for long periods to impurities, sand, stone, sticky substances, etc., mixed in with the conveyed media. Because the conveyed media may contain chemical corrosive substances, it is necessary to pay special attention to preventing influence by these on the material of the pump body. It is not permitted to use this water pump to convey drinking water.



This appliance cannot be used by children or people who are physically, mentally or developmentally impaired, or people who lack experience or knowledge, except in case these people receive instruction from a person responsible for their safety, a supervisor, or by studying the preceding instructions concerning use of this appliance.

5 ASSEMBLY

- During the installation of the water pump, the power supply to the water pump must be switched off.
- During installation of the equipment, it is necessary to keep it under dry and well-ventilated conditions, at an ambient temperature below 40°C.
- If the required pumping water is excessive due to your own action, resulting in flooding of the irrigation site, a number of protective measures may be taken (e.g. installation of a device for discharging the excess water, an alarm, standby pump, water container, etc.). However, our company is not responsible for any losses thus caused.
- Before use, the water pump should be inspected for safety to ensure that there is no damage to the power cable or the plug.

5.1 Electrical connection

- The electrician responsible for installation must check to ensure that the electrical connection is in accordance with the standard, including the earth terminal. It is necessary to check the rated current of the electric contact with protective switch – this must be 30 mA.

5.2 Grounding

The water pump must be well grounded. Short-circuiting will render the relevant articles of the guarantee invalid. If it is necessary to increase the length of the original cable, a cable with the same section as the original cable must be used.

6 OPERATION

The pumps are not self-priming pumps. This means that the suction hose should first of all be fitted with:

- 1 Non-return valve with filter; this ensures that, after disconnecting the pump, the hose and the pump do not run dry. This part of the hose is suspended in the water to be pumped away.
- 2 Hose with coupling nut; this end of the hose is attached to the front of the pump.
- 3 Both accessories should be securely screwed on to the hose using a hose clip.

Before fastening the hose to the pump, it is best to fill it with water first. After this you can screw the three-way cock or another 25 mm (1") connector to the outlet on the pump; this is on the top of the pump. Then you should fill the pump housing with water through the build-in filter; then re-seal it. If the pump housing and the hose have both now been filled with water, you can switch on the pump using the on/off switch. The pump now immediately begins to pump water (in the case of the auto version, the pressure tank is first filled and it takes a few seconds before water comes out of the connected hose).

If the pump is subsequently switched off again, water remains in the pump housing and the hose which means that when the pump is next switched on it will pump water immediately.

If no non-return valve is fitted or if the seal between the valve and the hose is not working properly (hose clip!) the whole unit may run dry again and must be re-filled to get the pump to work properly.

6.1 Pressure hose

The pressure hose is used for conveying the water from the pump to the water consumption point (e.g. tap, etc.). In order to minimize the friction loss caused by the water pressure, we recommend that you use a pressure hose with a minimum diameter of 20 mm (3/4").

- When the garden pump is working, the water outlet (e.g. tap or water sprinkling outlet) must be open so as to discharge the air from the hose. If the water outlet is closed, the pump may be damaged due to overheating of the pump after working for more than 5 minutes.
- Freezing of the pump or placing it in a frosty space in the winter must be avoided.
- Sand and stones in the water taken in can rapidly wear the pump and reduce its effective capacity. It is therefore necessary to install a filter.
- This water pump is not suitable for long-term operation, e.g. in industrial or mining enterprises or for a water recycling system.

6.2 Safety requirements

- The power supply must comply with the specifications displayed on the product. Refer to the instructions of your local energy supplier if necessary for connecting conditions. If the pump or the power cable do not comply, do not connect the pump!
- Never carry the pump by the cable.
- Never remove the plug and never shorten the cable. If you do, you will invalidate your guarantee. Keep the connection (plug and socket) dry.
- The pump is not suitable for use in swimming pools and lakes or other situations where persons could come into physical contact with the water and must therefore not be used for this purpose.
- Always disconnect the pump from the power supply when cleaning it or carrying out maintenance to the pond. This pump is suitable for pumping water with a minimum temperature of 4 °C and a maximum temperature of 35 °C.
- The pump must not run dry, as this will cause irreparable damage.
- Always disconnect the pump from the mains supply before cleaning or maintenance.
- Clean the chambers from time to time, rinsing them with clean water, to ensure they are not clogged with dirt.

7 CLEANING AND MAINTENANCE



Attention! Before performing any work on the equipment, pull the power plug.

7.1 Cleaning

Under normal conditions, the water pump is free of maintenance. However, the pump should not be placed in the open air during rain, in a humid place, or dirty or frozen environment.

- Freezing, idling or blocking by impurities should be avoided.
- Always disconnect the power supply before maintenance of the pump.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by professional personnel. Damage caused by short circuiting is not included in scope of the guarantee.
- If trouble with the pump is experienced, guaranteed repairs must be carried out by an authorized maintenance center.



Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

8 TECHNICAL DATA

Product type	614562 / 614566
Mains voltage / frequency	230V ~50 Hz
Rated power	800 W / 1000 W
Max. pump capacity	3200 l/h / 3500 l/h
Max. lift	40 m / 44 m
Max. suction height	7 m
Max. water temperature	35 °C
Min. diameter of suction hose	1" (25 mm)
Min. diameter of pressure hose	3/4" (20 mm)
Cable length	1,2 m
Max. pressure	4 bar / 4,4 bar

9 NOISE

Noise emission values measured according to relevant standard. (K=3)

Acoustic pressure level LpA	72 dB (A)
Acoustic power level LwA	86 dB / 88 dB



ATTENTION! Wear hearing protection when sound pressure is over 85 dB(A).

10 TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The electric motor is running but the pump does not suck water	After the pump starts, the pump body does not fill with water	Fill the pump with water
	Insufficient tightness of the suction hose	Check the recommended and used pans and components of the pump, e.g. joint of the suction hose, joint of the pressure hose, clamping ring, suction hose, etc., including screw sealing strip made from Teflon or hemp cord. The pump can work only when well sealed
	The filter screen of the non-return valve of the sucking inlet is blocked	Clean the non-return of the sucking inlet and the filter screen
	The air can't be released from the pressure hose because the water outlet is closed	When the pump starts sucking, open the water outlet (e.g. the tap, sprinkling nozzle etc.)
	The waiting time does not correspond to the regulations	Fill the whole suction hose with water, or recheck it at least 7 minutes after the pump starts
	Excessive suction head (>8m)	Reduce the suction head
	The non-return fails to suck water	Check the water level of the well or the water pool. If possible, increase the length of the suction hose.
The electromotor cannot run	No power supplied	Check the power supply
	The ventilator hood obscures rotation of the vane	Pull out the power plug, remove the ventilator hood with a screwdriver, then re-install it again by slightly rotating the vane and check to see if it rotates freely
	Fan blocked	Pull out the power plug, move the shaft with the screwdriver through the ventilator hood. If the shaft is blocked, send it to a service center for inspection
Insufficient water flowout	Excessive suction head (>8m)	Check the suction head
	The filter screen of the non-return is blocked	Clean the filter screen
	The suction water level lowered too much	Immerse the non-return in deep water
	Impurities have reduced the effective capacity of the pump	Wash the shell of the pump, the suction hose and the outlet pressure hose with pressurized water
The heat-sensitive switch cannot switch off the pump	Over-load of the electric motor due to friction caused by impurities entering the motor	Wash the shell of the pump with pressured water
The switch of the pump is always OFF or ON	No non-return valve installed on the suction hose	Check to see if a valve is installed on the suction hose
Frequent switching ON/OFF of the pump switch (when used for household water supply system)	Rupture of the rubber envelope in the pressure tank	Replace the rubber envelope or the container
	No compressed air in the container	Use an adequate valve and connect this with a compressed air supply at 1.8 bar, and fill the container with air

11 WARRANTY

Bellus garden pumps are carefully manufactured and undergo quality testing before leaving the factory. If, however, you find a material, installation or manufacturing fault in your product, it will be dealt with under our warranty either by repairing the product free of charge or by replacing the defective device with a new one. Bellus garden pumps come with a 24-month warranty valid from the date of purchase. The warranty is only valid upon presenting the receipt showing the seller store's name, the pump model number and the date of purchase. The warranty does not cover wear and tear or defects arising from wear and tear. The warranty will also become void if the product is used or stored at a temperature below +0 °C, in the rain or humid space. The warranty does not cover faults arising from incorrect use of the product (such as with flammable or any other liquids then clean water). For warranty matters, please contact your Bellus garden pumps seller.

12 ENVIRONMENT

Should your appliance need replacement after extended use, do not discard it with the household rubbish but dispose of it in an environmentally safe way. Waste produced by electrical machine items should not be handled like normal household rubbish. Please recycle where recycle facilities exist. Check -with your Local Authority or retailer for recycling advice.

13 DECLARATION OF CONFORMITY

614562

EU DECLARATION OF CONFORMITY No. 1330614562/21

Electrical equipment 614562 Bellus Garden pump 800 W STAINLESS

Manufacturer Tammer Brands
Viinikankatu 36
FI-33800 Tampere
Finland

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Power 800 W. Operating voltage 230 V. Maximum output 3200 l/h. Maximum lifting height 40 m. Maximum suction height 7 m. Maximum pressure 4 bar. Hose connection 1". Maximum temperature of the liquid 35 °C. Electrical cable length 1,2 m. IPX4. Warranty 24 months.

The object of declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2014/30/EU Directive 2011/65/EU, (EU) 2015/863

Directive 2014/35/EU Directive 2000/14/EU

Conformity has been declared according to following harmonised standards and technical specifications:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2 EN IEC 61000-3-2:2019

EN 60335-2-41:2003+A1+A2 EN 61000-3-3:2013 + A1

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

614566

EU DECLARATION OF CONFORMITY No 1330614566/21

Electrical equipment 614566 Bellus Water supply pump 1000 W STAINLESS

Manufacturer Tammer Brands
Viinikankatu 36
FI-33800 Tampere
Finland

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Power 1000 W. Operating voltage 230 V. Maximum output 3500 l/h. Maximum lifting height 44 m. Maximum suction height 7 m. Maximum pressure 4,4 bar. Hose connection 1". Tank capacity 19 l. Maximum permissible liquid temperature 35 °C. Electrical cable length 1,2 m. IPX4. Warranty 24 months.

The object of declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2014/30/EU Directive 2011/65/EU, (EU) 2015/863

Directive 2014/35/EU Directive 2000/14/EU

Conformity has been declared according to following harmonised standards and technical specifications:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2 EN IEC 61000-3-2:2019

EN 60335-2-41:2003+A1+A2 EN 61000-3-3:2013 + A1

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

FI

1. KÄYTTÖTARKOITUS

Nämä sähkötoimiset puutarhapumput on tarkoitettu ulkokäyttöön (esimerkiksi puutarhassa). Ne eivät sovellu ammattikäyttöön.

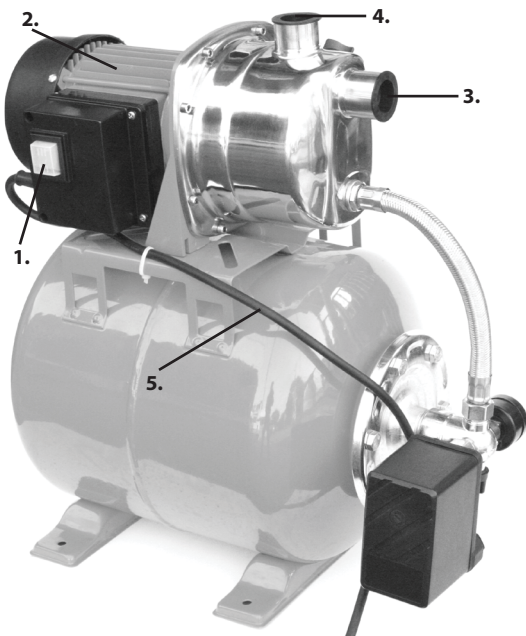
VAROITUS! Lue tämä käyttöohje ja yleiset turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä oman turvallisuutesi varmistamiseksi. Sähkötyökalun saa luovuttaa eteenpäin ainoastaan yhdessä näiden ohjeiden kanssa.

2 LAITTEEN OSAT 614562



1. ON/OFF-painike
2. Moottorin kotelo
3. Veden tuloliitäntä
4. Veden lähtöliitäntä
5. Virtajohto ja pistoke
6. Kantokahva

614566



1. ON/OFF-painike
2. Moottorin kotelo
3. Veden tuloliitäntä
4. Veden lähtöliitäntä
5. Virtajohto ja pistoke

3 PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
 - Poista tuote pakkauksesta ja irrota kuljetustuet (jos on).
 - Tarkista, että pakkauksessa on mukana kaikki osat.
 - Tarkista laite, virtajohto, pistoke ja kaikki tarvikkeet mahdollisten kuljetusvaurioiden varalta.
- Säilytä pakkausmateriaalit takuuajan loppuun saakka, mikäli mahdollista. Hävitä pakkausmateriaalit tämän jälkeen paikallisten jätemääräysten mukaisesti.

VAROITUS! Pakkausmateriaalit eivät ole leikkikaluja! Älä anna lasten leikkiä muovipusseilla! Tukehtumisvaara!

1 x vesipumppu 1,2 metrin virtajohdolla

1 x käyttöohje
Suodattimen kannen avain

Jos pakkauksesta puuttuu osia tai osissa on vaurioita, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

4 ERITYISET TURVAVAROITUKSET

- Vesipumppua ei ole suojattu roiskeilta, joten se tulee asettaa kuivaan ympäristöön. Älä koskaan aseta vesipumppua sateeseen tai kosteaan tilaa tai käytä sitä sateella tai kosteassa tilassa.
- Vesipumppua ei saa käyttää syttyvien tai haitallisten nesteiden kanssa.
- Vesipumpun tyhjäkäyntiä tulee välttää.
- Vesipumppu on tarkoitettu käytettäväksi puhtaan veden kanssa. Sitä voi käyttää esimerkiksi puutarhan nurmikon ja istutusten kasteluveden, viljelysten kasteluveden ja pesuveden kuljettamiseen.
- Vesipumppua ei saa altistaa pitkiksi ajoiksi pumpattavaan aineeseen sekoittuneille epäpuhtauksille, hiekalle, kiville, tahmeille aineille jne. Koska pumpattavassa aineessa voi olla syövyttäviä kemiallisia aineita, on erityisen tärkeää estää niiden vaikutus pumpun rungon materiaaleihin. Vesipumppua ei saa käyttää juomaveden siirtämiseen.



Tätä laitetta eivät saa käyttää lapset tai henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistimuksellinen tai henkinen suorituskyky tai puutteelliset tiedot tai puutteellinen kokemus, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö neuvoo ja valvoo heitä käytön aikana tai on antanut asianmukaisen opastuksen laitteen turvalliseen käyttöön.

5 KOKOAMISOHJEET

- Varmista ennen asennusta, että vesipumpun virransyöttö on kytketty pois päältä.
- Laitteen asennus tulee suorittaa kuivassa ja hyvin ilmastoidussa tilassa ja alle 40 °C:n lämpötilassa.
- Pumpulla kasteltavan alueen liiallinen kastelu voidaan estää erillisillä varoituslaitteilla, kuten liiallisen veden poistavalla laitteella, hälytysjärjestelmällä, varapumpulla tai vesisäiliöllä. Valmistaja ei ole vastuussa tällaisista järjestelyistä mahdollisesti aiheutuvista vahingoista.
- Tarkista ennen käyttöä, että pumpun virtajohto ja pistoke ovat ehjät.

5.1 Sähköliitäntä

- Asennuksesta vastaavan sähköasentajan tulee varmistaa, että sähköliitäntä ja maadoitusliitin ovat standardinmukaisia. Suojakytkimellä varustetun sähköliittimen nimellisvirta on tarkastettava – sen on oltava 30 mA.

5.2 Maadoitus

Vesipumppu on maadoitettava asianmukaisesti. Vesipumpun takuu raukeaa, jos se saatetaan oikosulkuun. Jos alkuperäisen virtajohdon pituutta on tarpeen pidentää, tulee tarkoitukseen käyttää poikkileikkaukseltaan alkuperäistä virtajohdotta vastaavaa johtoa.

6 KÄYTTÖ

Pumppu ei ole itsesyöttävä pumppu. Tästä syystä ottoletkun päihin tulee ennen käyttöä liittää seuraavat osat:

- 1 Imuverkolla varustettu takaiskuventtiili; varmistaa, ettei vesi valu ulos ottoletkusta ja pumpusta, kun pumppu kytketään pois päältä. Letkun tämä pää asetetaan ottoveteen.
- 2 Liitosmutteri; letkun tämä pää kytketään pumpun etuosaan.
- 3 Molemmat osat tulee kiinnittää tiiviisti letkuun letkunkiristimillä.

Täytä letku vedellä ennen pumppuun kytkemistä. Kiinnitä tämän jälkeen pumpun päällä sijaitsevaan veden lähtöliitäntään kolmitieventtiili tai jokin muu 25 mm:n (1") liitin.

Avaa sisäänrakennetun suodattimen kansi, täytä pumpun pesä vedellä ja kiinnitä kansi takaisin paikalleen. Kun sekä pumpun pesä että ottoletku on täytetty vedellä, käynnistä pumppu ON/OFF-kytkimellä. Pumppu alkaa välittömästi pumpata vettä (painevesiautomaatin kohdalla pumppu täyttää ensin painesäiliön, mistä johtuen paineletkusta alkaa valua vettä vasta muutaman sekunnin kuluttua).

Kun pumppu kytketään pois päältä, pesään ja ottoletkuun jää vettä, joten pumppaus alkaa jälleen välittömästi, kun pumppu kytketään päälle.

Jos ottoletkussa ei käytetä takaiskuventtiiliä tai sen liitäntä ei ole tiivis (muista letkunkiristintä), vesi voi vuotaa ulos pumpusta, jolloin se pitää täyttää uudelleen ennen käyttöä.

6.1 Paineletku

Vesi johdetaan pumpusta käyttöpaikalle (esim. hanalle) paineletkulla. Vedenpaineen aiheuttaman kitkahäviön minimoimiseksi suosittelemme käyttämään paineletkua, jonka halkaisija on vähintään 20 mm (3/4").

- Vedenpoistotien (esim. hanan tai suihkutusaikon) tulee olla auki pumpun käytössä, jotta letkussa oleva ilma pääsee poistumaan. Pumppu saattaa ylikuumeta ja vaurioitua, jos sitä pidetään käynnissä yli viiden minuutin ajan vedenpoistotien ollessa kiinni.
- Pumppua ei saa päästää jäätymään eikä käyttää pakkasessa.

- Ottoveteen sekoittunut hiekka ja kivet nopeuttavat pumpun kulumista ja alen-

tavat sen tehoa. Tästä syystä ottoletkussa tulee käyttää imuverkkoa.

- Vesipumppu ei sovellu pitkäaikaiseen käyttöön esimerkiksi teollisuus- tai kivistöiminnassa tai vedenkierrätysjärjestelmässä.

6.2 Turvallisuusvaatimukset

- Virransyötön tulee vastata tuotteessa ilmoitettuja tietoja. Tarkista tarvittaessa paikallisen sähkötoimittajan ohjeet kytkentäolosuhteista. Jos pumppu tai sen virtajohto eivät ole vaatimusten mukaisia, älä kytke pumppua virransyöttöön!
- Älä koskaan kanna pumppua sen virtajohdosta.
- Älä irrota virtajohdon pistoketta tai lyhennä virtajohtoa. Nämä toimenpiteet aiheuttavat takuun raukeamisen. Pidä liitäntä (pistoke ja pistorasia) kuivina.
- Pumppu ei sovellu käytettäväksi uima-altaissa ja järvissä tai muissa tilanteissa, joissa ihmiset ovat fyysisessä kosketuksessa veteen.
- Irrota pumppu aina virransyötöstä ennen pumpun puhdistamista tai huoltamista. Pumpattavan veden vähimmäislämpötila on 4 °C ja enimmäislämpötila 35 °C.
- Pumppua ei saa käyttää kuivana, sillä se aiheuttaa peruuttamattomia vaurioita.
- Irrota pumppu aina verkkovirrasta ennen puhdistusta tai huoltoa.
- Puhdista pumpun pesät ajoittain huuhtelemalla ne puhtaalla vedellä, jotta pumppu ei tukkeudu.

7 PUHDISTUS JA HUOLTO



Tärkeää! Irrota virtajohto virransyötöstä ennen puhdistusta tai huoltoa.

7.1 Puhdistus

Vesipumppu on tavallisissa käyttöolosuhteissa huoltovapaa. Pumppua ei kuitenkaan saa asettaa ulos sateella, kosteaa tai likaiseen paikkaan tai pakkaseen.

- Älä anna pumpun jäätyä, käydä tyhjäkäynnillä tai tukkeutua epäpuhtauksista.
- Irrota pumppu aina virransyötöstä ennen pumpun huoltamista.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, ammatihenkilöstön on vaihdettava se. Laitteen takuu ei kata oikosulun aiheuttamia vaurioita.
- Jos pumpussa ilmenee ongelmia, se tulee viedä valtuutettuun huoltokeskukseen takuukorjattavaksi.



Älä koskaan käytä puhdistamiseen liuottimia, kuten bensiiniä, alkoholia, ammoniakivettä jne. Liuottimet voivat vahingoittaa muoviosia.

8 TEKNISET TIEDOT

Tuotetyyppi	614562 / 614566
Verkkovirran jännite / taajuus	230 V / 50 Hz
Nimellisteho	800 W / 1000 W
Pumpun enimmäiskapasiteetti	3 200 l/h / 3 500 l/h
Enimmäisnosto	40 m / 44 m
Enimmäisimukorkeus	7 m
Veden enimmäislämpötila	35 °C
Imuletkun vähimmäishalkaisija	1" (25 mm)
Paineletkun vähimmäishalkaisija	3/4" (20 mm)
Virtajohdon pituus	1,2 m
Enimmäispaine	4 baaria / 4,4 baaria

9 MELU

Melupäästöarvot on mitattu asiaankuuluvan standardin mukaan. (K=3)

Äänenpainetaso LpA	72 dB (A)
Äänitehotaso LwA	86 dB / 88 dB



TÄRKEÄÄ! Käytä kuulosuojaimia, kun äänenpaine on yli 85 dB(A).

10 VIANMÄÄRITYS

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Sähkömoottori käy, mutta pumppu ei ime vettä	Pumpun runko ei täyty vedellä pumpun käynnistyttyä Ottoletku on liian löysällä	Täytä pumppu vedellä Tarkista pumpun suositellut ja käytössä olevat osat ja komponentit, esim. ottoletkun liitäntä, paineletkun liitäntä, kiristysrengas, ottoletku, jne., mukaan lukien Teflonista tai hammppuköydestä valmistettu ruuvin tiivistenauha. Pumppu toimii vain hyvin tiivistettynä
	Ottoletkun takaiskuventtiilin imuverkko on tukossa.	Puhdista imuletkun takaiskuventtiili ja imuverkko.
	Ilma ei pääse poistumaan paineletkusta, koska vedenpoistotie on kiinni.	Kun pumppu alkaa imeä, avaan vedenpoistotie (esim. hana, suihkutusaukko).
	Vettä ei ala tulemaan normaalin ajan puitteissa.	Täytä ottoletku kokonaan vedellä, tai tarkista se uudelleen viimeistään 7 minuutin kuluttua pumpun käynnistämisestä.
	Liian korkea imukorkeus (> 8 m)	Pienennä imukorkeutta.
	Takaiskuventtiili ei ime vettä.	Tarkista kaivon tai lammin vedenpinnan taso. Pidentnä ottoletkua, mikäli mahdollista.
Sähkömoottori ei käy	Ei virransyöttöä Potkurin kansi estää potkurin pyörimisen.	Tarkista virransyöttö. Irrota pistoke pistorasiasta, irrota potkurin kansi ruuvitalalla ja asenna se sitten uudelleen kääntämällä potkuria hieman ja tarkista samalla, että potkuri pyörii esteettömästi.
	Potkuri on tukossa	Irrota pistoke pistorasiasta ja liikuta akselia ruuvitalalla potkurin kannen läpi. Jos akseli on jumissa, lähetä pumppu huoltoliikkeeseen korjattavaksi.
Riittämätön veden virtaus	Liian korkea imukorkeus (> 8 m) Takaiskuventtiilin imuverkko on tukossa.	Tarkista imukorkeus. Puhdista imuverkko.
	Ottoveden taso on liian matala.	Upota takaiskuventtiili syvälle veteen.
	Epäpuhtaudet ovat alentaneet pumpun tehoa.	Puhdista pumpun pesä, ottoletku ja paineletku painevedellä.
Lämpökytkin ei kytke pumppua pois päältä	Sähkömoottori on ylikuormittunut moottoriin pääseiden epäpuhtauksien aiheuttaman kitkan vaikutuksesta.	Pese pumpun pesä painevedellä.
Pumpun kytkin on jumiutunut OFF- tai ON-asentoon	Ottoletkuun ei ole asennettu takaiskuventtiiliä.	Tarkista, että ottoletkuun on asennettu takaiskuventtiili.
Pumpun kytkin menee jatkuvasti ON- ja OFF-asentoon (kun pumppua käytetään pesuveden ottoon)	Painesäiliön kumivaipassa on repeämä. Säiliössä ei ole paineilmaa.	Vaihda kumivaippa tai säiliö. Käytä riittävän suurta venttiiliä ja liitä se 1,8 baarin paineilmaan, ja täytä säiliö ilmalla.

11 TAKUU

Bellus-puutarhapumput on valmistettu ja testattu huolellisesti jo tehtaalla. Jos kuitenkin havaitset tuotteessasi materiaali-, asennus- tai valmistusvirheen, takuumme kattaa laitteen ilmaisen korjauksen tai viallisen laitteen korvaamisen uudella laitteella. Bellus-puutarhapumpuilla on 24 kuukauden takuu ostopäivästä. Takuu on voimassa vain kuittia vastaan. Kuitissa on oltava ostoliikkeen nimi, pumpun mallinumero ja ostopäivämäärä. Takuu ei kata normaalissa käytössä syntyvää kulumista tai kulumisesta aiheutuneita vikoja. Takuu raukeaa, jos tuotetta käytetään tai säilytetään alle +0 °C lämpötilassa, sateessa tai kosteassa tilassa. Takuu ei kata tuotteen väärinkäytöstä (esim. käytöstä syttyvien nesteidien tai muiden nesteiden kuin veden kanssa) aiheutuvia vikoja. Ota takuuasioissa yhteyttä Bellus-puutarhapumppujen jälleenmyyjäsi.

12 LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN

Jos joudut poistamaan laitteen käytöstä pitkäaikaisen käytön jälkeen, älä hävitä sitä tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan huolehdi sen hävittämisestä ympäristöä suojaavalla tavalla. Sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä. Vie ne kierrätettäväksi asianm-

kaiseen paikkaan. Pyydä lisätietoja kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

13 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

614562

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Nro 1330614562/21

Sähkölaite 614562 Bellus Puutarhapumppu 800 W STAINLESS

Valmistaja Tammer Brands
Viinikankatu 36
FI-33800 Tampere
Suomi

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.
Teho 800 W. Käyttöjännite 230 V. Enimmäispumppausteho 3 200 l/h. Enimmäisnosto 40 m. Enimmäisimukorkeus 7 m. Enimmäispaine 4 bar. Letkuliitäntä 1". Nesteen enimmäislämpötila 35 °C. Virtajohdon pituus 1,2 m. IPX4. Takuu 24 kk.

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:
Direktiivi 2014/30/EU Direktiivi 2011/65/EU, (EU) 2015/863
Direktiivi 2014/35/EU Direktiivi 2000/14/EU

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu seuraavien yhdenmukaistettujen standardien ja teknisten eritelmien perusteella:
EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2 EN IEC 61000-3-2:2019
EN 60335-2-41:2003+A1+A2 EN 61000-3-3:2013 + A1
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

614566

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Nro 1330614566/21

Sähkölaite 614566 Bellus Painevesiautomaatti 1000 W STAINLESS

Valmistaja Tammer Brands
Viinikankatu 36
FI-33800 Tampere
Suomi

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.
Teho 1000 W. Käyttöjännite 230 V. Enimmäispumppausteho 3 500 l/h. Enimmäisnosto 44 m. Enimmäisimukorkeus 7 m. Enimmäispaine 4,4 bar. Letkuliitäntä 1". Säiliön tilavuus 19 l. Nesteen enimmäislämpötila 35 °C. Virtajohdon pituus 1,2 m. IPX4. Takuu 24 kk.

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:
Direktiivi 2014/30/EU Direktiivi 2011/65/EU, (EU) 2015/863
Direktiivi 2014/35/EU Direktiivi 2000/14/EU

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu seuraavien yhdenmukaistettujen standardien ja teknisten eritelmien perusteella:
EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2 EN IEC 61000-3-2:2019
EN 60335-2-41:2003+A1+A2 EN 61000-3-3:2013 + A1
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

SV

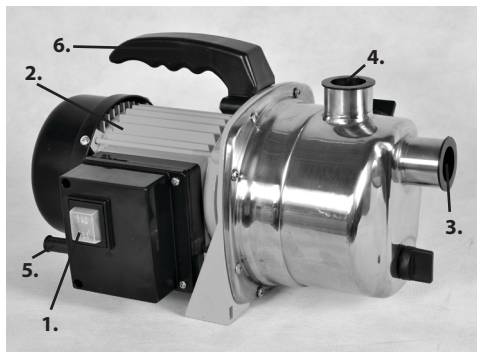
1. ANVÄNDNING

Dessa elektriska trädgårdspumpar är avsedda för utomhusbruk (t.ex. i trädgårdar). De är inte avsedda för kommersiellt bruk.

VARNING! Läs denna bruksanvisning och säkerhetsanvisningarna noggrant innan du använder apparaten med hänsyn till din säkerhet. Överlämna denna utrustning till andra endast tillsammans med denna bruksanvisning.

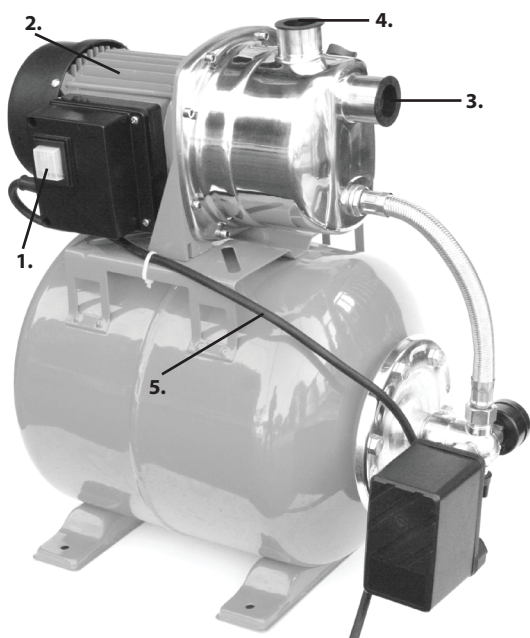
2 BESKRIVNING

614562



1. På/Av-knapp
2. Motorhus
3. Vatteninlopp
4. Vattenutlopp
5. Strömkabel och stickkontakt
6. Bärhandtag

614566



1. På/Av-knapp
2. Motorhus
3. Vatteninlopp
4. Vattenutlopp
5. Strömkabel och stickkontakt

3 FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

- Ta bort allt förpackningsmaterial
- Ta bort resterande förpackningar och transportstöd (i förekommande fall)
- Kontrollera att förpackningen innehåll är fullständig
- Kontrollera att apparaten, strömkabeln, stickkontakten och tillbehören inte har transportskador

Förvara förpackningsmaterialet i möjligaste mån till garantiperiodens slut. Bortskaffa det därefter genom ditt lokala avfallshanteringssystem.

VARNING! Förpackningsmaterialet är ingen leksak! Låt inte barn leka med plastpåsar! Risk för kvävning!

- 1 vattenpump med 1,2 m strömkabel
- 1 användarhandbok

Nyckel till filterhöljet

Kontakta din återförsäljare om delar saknas eller är skadade.

4 SÄRSKILDA SÄKERHETSVARNINGAR

- Denna vattenpump har inget skydd mot vattenstänk och ska endast placeras i en torr miljö. Placera eller använd aldrig vattenpumpen i regn eller på fuktiga ställen.
- Denna vattenpump får inte användas med brandfarliga eller skadliga vätskor.
- Undvik tomgångsdrift av pumpen.
- Denna vattenpump är avsedd för användning med rent vatten. Pumpen är avsedd för bevattning i trädgårdar, vattenförsörjning till hushåll, sprinkling i trädgårdar eller på lantbruksjord.
- Utsätt inte denna vattenpump under en längre tid för orenheter, sand, sten, klubbiga ämnen osv. som blandas med den transporterade vätskan. Då vätskan som pumpas kan innehålla kemiskt frätande ämnen ska man vara särskilt uppmärksam på att förhindra detta från att påverka pumphöljets material. Använd inte denna vattenpump för transport av dricksvatten.



Denna apparat får inte användas av barn eller personer som har en fysisk, psykisk eller utvecklingsmässig funktionsnedsättning, eller personer som saknar nödvändig erfarenhet eller kunskaper, förutom i de fall dessa personer får anvisningar från en person som ansvarar för deras säkerhet, en handledare, eller genom att de har studerat de föregående anvisningarna avseende användningen av denna apparat.

5 MONTERING

- Vid installation av vattenpumpen ska vattenpumpens strömförsörjning stängas av.
- Installationen av utrustningen ska utföras på en torr och välventilerad plats med en rumstemperatur under 40 °C.
- Om mängden vatten som ska pumpas är stort, vilket leder till att bevattningsplatsen översvämmas, kan vissa skyddsåtgärder vidtas (t.ex. installation av en anordning som leder bort överskottsvatten, ett larm, en reservpump, en vattenbehållare osv.). Vårt företag är dock inte ansvarigt för skador som orsakas på detta sätt.
- Säkerhetsgranska vattenpumpen innan den tas i bruk för att säkerställa att det inte finns några skador på strömkabeln eller stickkontakten.

5.1 Elektrisk anslutning

- Elmontören som ansvarar för installationen måste säkerställa att den elektriska anslutningen görs i enlighet med standarden, inklusive jordanslutningen. Kontrollera märkströmmen för den elektriska kontakten med skyddsbrytare – den ska vara 30 mA.

5.2 Jordning

Säkerställ att vattenpumpen är korrekt jordad. Vid en eventuell kortslutning blir relevanta punkter i garantin ogiltiga. Om det är nödvändigt att öka längden på den ursprungliga strömkabeln ska en kabel med samma sektion som den ursprungliga kabeln användas.

6 DRIFT

Pumparna är inte självsugande pumpar. Detta innebär att sugslangen först och främst ska förses med:

- 1 Backventil med filter. Detta säkerställer att slangen och pumpen inte torrkörs efter en bortkoppling. Denna del av slangen ligger i vattnet som pumpas bort.
- 2 Slang med kopplingsmutter. Denna ände av slangen fästs på pumpens framsida.
- 3 Båda tillbehören ska skruvas fast ordentligt på slangen med hjälp av en slangklämma.

Pumpen ska helst fyllas med vatten innan slangen ansluts till pumpen. Därefter kan du skruva fast trädgårdskranen eller en annan 25 mm (1") koppling i pumpens utlopp; denna finns på pumpens ovansida.

Fyll sedan pumphuset med vatten genom det inbyggda filtret och försegla det sedan igen. När både pumphuset och slangen har fyllts med vatten kan pumpen slås på med på/av-knappen. Pumpen börjar nu omedelbart pumpa vatten (med den automatiska versionen fylls först tryckbehållaren, det kan ta några sekunder innan vatten kommer ut ur den anslutna slangen).

Om pumpen stängs av igen kommer vattnet att stanna kvar i pumphuset och i slangen, vilket innebär att pumpen vid nästa påslagning börjar pumpa vatten omedelbart.

Om ingen backventil är monterad, eller om tätningen mellan ventilen och slangen inte fungerar som den ska (slangklämma!), kan vatten strömma ut igen och måste fyllas på igen för att pumpen ska fungera korrekt.

6.1 Tryckslang

Tryckslangen används för att transportera vatten från pumpen till vattenförbrukningsstället (t.ex. kranen). För att minimera den friktionsförlust som orsakas av vattentrycket rekommenderar vi att du använder en tryckslang med en diameter på minst 20 mm (3/4").

- När trädgårdspumpen är i drift ska vattenutloppet (t.ex. kranen eller vattensprinklerutloppet) hållas öppet så att luften från slangen kommer ut. Om vattenutloppet är stängt kan pumpen skadas på grund av överhettning efter att

ha varit i drift i mer än 5 minuter.

- Utsätt inte pumpen för frost och placera den inte på en kall plats under vintern.
- Sand och stenar i vattnet som sugas in kan snabbt slita ut pumpen och minska dess effektiva kapacitet. Ett filter bör därför installeras.
- Denna vattenpump är inte lämplig för långvarig drift, t.ex. i industri- eller gruvföretag eller med ett vattenåtervinningssystem.

6.2 Säkerhetskrav

- Strömförsörjningen måste överensstämma med de specifikationer som anges på produkten. Se anvisningarna från din lokala energileverantör om detta behövs för anslutning till strömförsörjning. Anslut inte pumpen till strömförsörjningen om pumpen eller strömkabeln inte överensstämmer med anslutningskraven!
- Bär aldrig på pumpen genom att hålla i strömkabeln.
- Montera inte av stickkontakten, och förkorta inte strömkabeln. Om du gör det kommer garantin att bli ogiltig. Håll anslutningen (stickkontakten och uttaget) torr.
- Pumpen är inte lämplig för användning i simbassänger, sjöar eller andra platser där personer kan komma i fysisk kontakt med vatten, och ska därför inte användas för detta ändamål.
- Koppla alltid bort pumpen från strömmen innan den rengörs eller underhåll utförs på bassängen. Denna pump är lämplig för pumpning av vatten med en lägsta temperatur på 4 °C och en högsta temperatur på 35 °C.
- Undvik torrkörning av pumpen eftersom detta kommer att orsaka irreparabla skador.
- Koppla bort pumpen från strömmen före rengöring eller underhåll.
- Rengör kamrarna nu och då. Skölj dem med rent vatten så att de inte blir tilltappade av orenheter.

7 RENGÖRING OCH UNDERHÅLL



Obs! Dra ut stickkontakten innan underhåll utförs på utrustningen.

7.1 Rengöring

Under normala förhållanden behöver vattenpumpen inte underhållas. Pumpen bör dock inte placeras utomhus vid regn, på en fuktig plats eller i en smutsig eller kall miljö.

- Utsätt inte pumpen för frost, tomgångskörning eller blockering pga. orenheter.
- Koppla alltid bort strömmen före underhåll av pumpen.
- Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut av yrkeskunnig personal. Skador orsakade av kortslutning täcks inte av garantin.
- Om problem med pumpen uppstår ska reparationer som täcks av garantin utföras av en auktoriserad verkstad.



Använd aldrig lösningsmedel som bensin, alkohol, ammoniakvatten osv. Dessa lösningsmedel kan skada plastdelarna.

8 TEKNISKA DATA

Produkttyp	614562 / 614566
Nätspänning/frekvens	230 V ~50 Hz
Märkeffekt	800 W / 1 000 W
Max. pumpkapacitet	3 200 l/h / 3 500 l/h
Max. lyft	40 m / 44 m
Max. sughöjd	7 m
Max. vattentemperatur	35 °C
Min. diameter på sugslang	1" (25 mm)
Min. diameter på tryckslang	3/4" (20 mm)
Kabellängd	1,2 m
Max. tryck	4 bar / 4,4 bar

9 BULLERNIVÅ

Bullernivåernas värden är uppmätta enligt relevant standard. (K=3)

Akustisk trycknivå LpA	72 dB (A)
Akustisk effektnivå LwA	86 dB / 88 dB



OBS! Använd hörselskydd när ljudtrycket är över 85 dB(A).

10 FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Elmotorerna går men pumpen suger inte vatten	Pumpkroppen fylls inte med vatten efter att pumpen startat	Fyll på vatten i pumpen
	Sugslangen är otät och dåligt ansluten	Kolla alla delar och komponenter som rekommenderas för och används på pumpen, t.ex. sugslangens anslutning, tryckslangens anslutning, spännringar, sugslang osv. inklusive remsor av Teflon eller hamplina för tätning av skruvar och gängor. Pumpen fungerar endast när den är väl tätad.
	Backventilens filter i suginloppet är blockerat	Rengör backventilen i suginloppet och filtret
	Luften kan inte släppas ut från tryckslangen eftersom vattenutloppet är stängt	När pumpen börjar suga, öppna vattenutloppet (t.ex. kranen, sprinklermunstycke osv.)
	Väntetiden motsvarar inte bestämmelserna	Fyll hela sugslangen med vatten eller kontrollera igen minst 7 minuter efter att pumpen startat
	Överdriven sughöjd (> 8 m)	Minska sughöjden
Elektromotorn startar inte	Ingen strömförsörjning	Kontrollera strömförsörjningen
	Ventilationshöljet hindrar vingen från att rotera	Dra ut strömkontakten och skruva loss fläkthöljet med en skruvmejsel. Montera den därefter igen samtidigt som du kontrollerar att den kan rotera fritt
	Blockerad fläkt	Dra ut strömkontakten, flytta axeln med en skruvmejsel genom ventilatorhöljet. Om axeln är blockerad, skicka den till en verkstad för inspektion
Otillräckligt vattenflöde	Överdriven sughöjd (> 8 m)	Kontrollera sughöjden
	Backventilens filter är blockerat	Rensa filtret
	Sugvattennivån är för låg	Sätt backventilen i djupare vatten
	Pumpens effektiva kapacitet har minskats av orenheter	Tvätta pumpens hölje, sugslangen och utloppstrycksslangens med tryckvatten
Den värmekänsliga strömbrytaren kan inte stänga av pumpen	Överbelastning av elmotorn på grund av friktion orsakad av orenheter som trängit in i motorn	Tvätta pumpens hölje med tryckvatten
Pumpens strömbrytare är alltid AV eller PÅ	Ingen backventil monterad på sugslangen	Kontrollera om en ventil har monterats på sugslangen
Pumpens slås på och stängs av hela tiden (när den används med ett hushållsvattentillförselsystem)	Bristning i tryckbehållarens gummihölje	Byt ut gummihöljat eller tryckbehållaren
	Ingen tryckluft i behållaren	Använd en lämplig ventil och koppla den till en tryckluftstillförsel på 1,8 bar och fyll behållaren med luft

11 GARANTI

Bellus trädgårdspumpar tillverkas omsorgsfullt och genomgår kvalitetstester innan de lämnar fabriken. Om du trots det upptäcker ett material-, installations- eller tillverkningsfel i din produkt kommer detta att hanteras i enlighet med vår garanti, antingen genom att produkten repareras kostnadsfritt eller genom att den defekta enheten ersätts med en ny. Bellus trädgårdspumpar har en garanti på 24 månader som gäller från och med inköpsdatumet. Garantin gäller endast mot att inköpskvittot visas, där namnet på försäljarens butik, produktens identifieringsuppgifter och inköpsdatum ska ingå. Garantin täcker inte slitage på grund av användning eller defekter som uppkommer till följd av slitage. Garantin upphör också att gälla om produkten används eller förvaras vid en temperatur under +0 °C, i regn eller fuktiga utrymmen. Garantin täcker inte fel som beror på felaktig användning av produkten (t.ex. med brandfarliga eller andra vätskor än rent vatten). Kontakta försäljaren av din Bellus trädgårdspump om du har frågor avseende garantin.

12 MILJÖ

Om apparaten måste bytas ut efter en långvarig användning ska den inte slängas som hushållsavfall, utan bortskaffa den istället på ett miljövänligt sätt.

Elektriska apparater får inte behandlas som normalt hushållsavfall. Återvinn avfall där det finns återvinningsmöjligheter för elektriskt och elektroniskt avfall. För information om hur produkten ska bortskaffas, kontakta din lokala myndighet eller affären där du köpte produkten.

13 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

614562

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE nr 1330614562/21

Elektrisk utrustning 614562 Bellus Trädgårdspump 800 W ROSTFRI

Tillverkare
Tammer Brands
Viinikankatu 36
FI-33800 Tammerfors
Finland

Denna försäkrans om överensstämmelse har utfärdats på tillverkarens eget ansvar.

Effekt: 800 W. Driftspänning: 230 V. Maximal uteffekt: 3 200 l/h. Maximal lyfthöjd: 40 m. Maximal sughöjd: 7 m. Maximalt tryck: 4 bar. Slanganslutning: 1". Maximal vätsketemperatur: 35 °C. Strömkabellängd: 1,2 m. IPX4. Garanti: 24 månader.

Det ovan beskrivna föremålet i försäkrans överensstämmer med Europeiska unionens relevanta harmoniserande lagstiftning:

Direktiv 2014/30/EU Direktiv 2011/65/EU, (EU) 2015/863

Direktiv 2014/35/EU Direktiv 2000/14/EU

Överensstämmelsen försäkras i enlighet med följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2 EN IEC 61000-3-2:2019

EN 60335-2-41:2003+A1+A2 EN 61000-3-3:2013 + A1

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

614566

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE nr 1330614566/21

Elektrisk utrustning 614566 Bellus Vattenpump 1 000 W ROSTFRI

Tillverkare
Tammer Brands
Viinikankatu 36
FI-33800 Tammerfors
Finland

Denna försäkrans om överensstämmelse har utfärdats på tillverkarens eget ansvar.

Effekt: 1 000 W. Driftspänning: 230 V. Maximal uteffekt: 3 500 l/h Maximal lyfthöjd: 44 m. Maximal sughöjd: 7 m. Maximalt tryck: 4,4 bar. Slanganslutning: 1". Tankkapacitet: 19 l. Maximal tillåten vätsketemperatur: 35 °C. Strömkabellängd: 1,2 m. IPX4. Garanti: 24 månader.

Det ovan beskrivna föremålet i försäkrans överensstämmer med Europeiska unionens relevanta harmoniserande lagstiftning:

Direktiv 2014/30/EU Direktiv 2011/65/EU, (EU) 2015/863

Direktiv 2014/35/EU Direktiv 2000/14/EU

Överensstämmelsen försäkras i enlighet med följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2 EN IEC 61000-3-2:2019

EN 60335-2-41:2003+A1+A2 EN 61000-3-3:2013 + A1

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

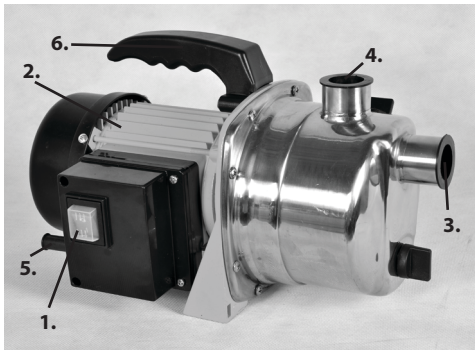
1. KASUTAMINE

Neid elektrilisi aiapumpasid võib kasutada õues (näiteks aias). Ei sobi äriliseks kasutamiseks.

HOIATUS. Iseenda ohutuse tagamiseks lugege see juhend ja ohutusjuhised enne seadme kasutamist hoolikalt läbi. Elektritööriista võib üle anda ainult koos selle juhendiga.

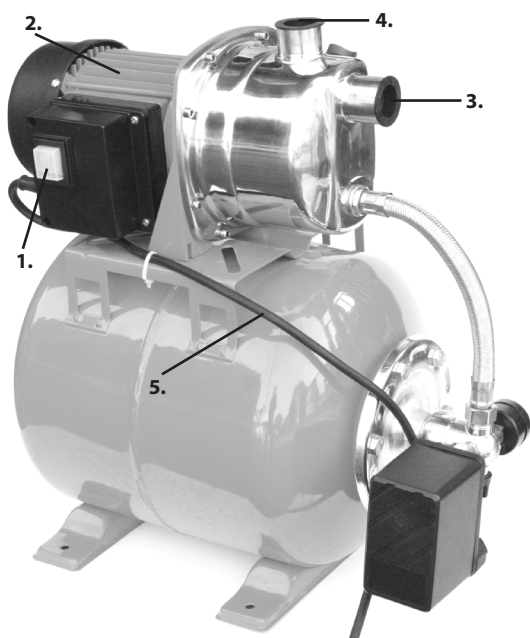
2. KIRJELDUS

614562



1. Käituslülit
2. Mootori kere
3. Veesisend
4. Veeväljund
5. Kaabel ja pistik
6. Kandekäepide

614566



1. Käituslülit
2. Mootori kere
3. Veesisend
4. Veeväljund
5. Kaabel ja pistik

3. PAKENDI SISU

- Eemaldage kogu pakkematerjal.
- Eemaldage pakendijäätmed ja transporditoed (kui need on olemas)
- Vaadake üle, kas pakendi sisu on täielik
- Vaadake üle, kas elektriseade, elektrikaabel, toitepistik ja kõik tarvikud on transpordikahjustusteta

Säilitage pakendit vähemalt garantiiaja lõpuni.

Hiljem kõrvaldage see kohaliku jäätmekäitlussüsteemi kaudu.

HOIATUS. Pakkematerjalid ei ole mänguasjad! Ärge lubage lastel plastkottidega mängida! Lämbumisoht!

Veepump koos 1,2 m elektrikaabliga
Kasutusjuhend

Filtrikaane võti

Osade puudumise või kahjustuse korral pöörduge müügiesindaja poole.

4. TÄHTSAD OHUTUSHOIATUSED

- Sellel veepumpal ei ole veepritsmete vastast kaitset ja pumpa tohib paigutada üksnes kuiva keskkonda. Ärge hoidke ega käituge veepumpa vihma käes ega niiskes kohas.
- Ärge kasutage seda veepumpa tuleohtlike ega kahjulike vedelikega.
- Vältige veepumba tühjalt käitamist.
- See veepump on mõeldud käitamiseks puhta veega. Selle rakendusala hõlmab aia kastmist, majapidamise veevarustust, aia- või põllumaa niisutamist.
- Veepump ei tohi pikaajaliselt kokku puutuda pumbatavas vedelikus sisalduva mustuse, liiva, kivide, kleepuvate ainete vms. Kuna pumbatav vedelik võib sisaldada keemiliselt korrodeerivaid aineid, tuleb pöörata erilist tähelepanu sellele, et need ained ei kahjustaks pumba kere materjali. Seda veepumpa ei tohi kasutada joogivee pumpamiseks.



Seade ei ole mõeldud kasutamiseks lastele, füüsilise, vaimse või arengupuudega inimestele ega piisavate kogemuste või teadmisteta inimestele, välja arvatud juhul, kui neid juhendab nende ohutuse eest vastutav isik või nad on enne seadme kasutusjuhistega tutvunud.

5. KOKKUPANEK

- Enne veepumba paigaldamist peab veepumba toide olema välja lülitatud.
- Seadme paigaldamise ajal tuleb seda hoida kuivas ja hästi tuulutatud kohas, ümbruse temperatuuril alla 40 °C.
- Kui vee liigne pumpamine võib põhjustada kastmisala üleujutuse, võib rakendada mitmesuguseid kaitsemeetmeid (nt liigvee tühjendusseadme, alarmi, varupumba, veemahuti vms paigaldamine). Tootja ei vastuta sellest tuleneva kahju eest.
- Enne kasutamist hinnake veepumba ohutust ja veenduge, et toitekaabel ega pistik ei ole kahjustatud.

5.1 Elektriühendused

- Paigaldamise eest vastutav elektrik peab tagama, et elektriühendused, sealhulgas maandusklemm, on kooskõlas kehtivate standarditega. Elektripaigaldis peab olema kaitstud 30 mA rikkevoolu kaitselülitiga.

5.2 Maandus

Veepump peab olema kindlalt maandatud. Lühis muudab vastavad garantii artiklid kehtetuks. Kui algupärase toitekaabli pikendamine on hädavajalik, tuleb kasutada algupärase kaabliga sama ristlõikega pikenduskaablit.

6. KASUTAMINE

Need pumbad ei ole iseimevad pumbad. See tähendab, et imivoolik tuleb varustada järgmiste tarvikutega.

1. Filtriga tagasivooluklapp, mis tagab, et pärast pumba väljalülitamist ei voola voolik ja pump tühjaks. See vooliku osa peab olema reputatud pumbatavasse vette.
2. Vooliku ühendusmutter, mis ühendatakse pumba esiosale.
3. Mõlemad tarvikud peavad olema voolikuklambri abil kindlalt voolikuga ühendatud.

Enne vooliku pumbaga ühendamist tuleb voolik esmalt veega täita. Pärast seda võite keerata pumba peal asuvasse väljundisse kolmikkraani või muu 25 mm (1") liitmiku.

Seejärel tuleb pumba kere sisseehitatud filtri kaudu veega täita ja filter uuesti tihendada. Kui pumba kere ja voolik on mõlemad veega täidetud, võite pumba käituslülitit abil sisse lülitada. Pump hakkab kohe vett pumpama (autonoomse mudel puhul täidetakse esmalt rõhupaak ja võib kuluda mõni sekund, enne kui vesi ühendatud voolikust väljub).

Kui pump seejärel välja lülitada, jääb vesi pumbakeresse ja voolikusse, mis tähendab, et pumba järgmise käivitamise järel hakkab pump kohe vett pumpama.

Kui tagasivooluklappi ei ole paigaldatud või klapi ja vooliku vaheline ühendus lekib (voolikuklamber!), võib süsteem tühjaks voolata ja pump tuleb järgmiseks käitamiseks uuesti täita.

6.1 Survevoolik

Survevoolikut kasutatakse vee edastamiseks pumbast tarbimiskohta (nt kraan). Veetrassi rõhukao vältimiseks peaks survevooliku läbimõõt olema vähemalt 20 mm (3/4").

- Aiapumba käivitamisel peab veeväljund (nt kraan või veepiserdi väljund) olema avatud, et õhk voolikust väljutada. Kui veeväljund on suletud, võib pump enam kui viieminutilise töötamise ajal ülekuumenemise tõttu kahjustada saada.
- Vältige pumba külmumist ja talvel külmas kohas hoidmist.
- Koos veega pumpa imetud liiv ja kivid kulutavad pumba kiiresti ning vähendavad selle tootlikkust. Seetõttu on vaja paigaldada filter.
- See veepump ei sobi pikaajaliseks käituseks, näiteks tööstus- ja kaevandusettevõtetes ning veeringlussüsteemides.

6.2 Ohutusnõuded

- Elektritoide peab vastama tootel nimetatud spetsifikatsioonile. Vajaduse korral küsige ühendustingimusi kohalikult elektrivõrgu ettevõttelt. Kui pump või toitekaabel ei vasta ühendustingimustele, siis ärge ühendage pumpa vooluallikaga!
- Ärge kandke pumpa kaablist hoides.
- Ärge eemaldage pistikut ega lühistage kaablit. Rikkumine tühistab toote garantii. Hoidke ühendus (pistik ja pistikupea) kuivad.
- Pump ei sobi kasutamiseks ujulates, järvedes ega muudes olukordades, kus inimesed võivad veega kokku puutuda, ja seetõttu ei tohi seda selliseks otstarbeks kasutada.
- Tiigi puhastamiseks või hooldamiseks eraldage pump alati toiteallikast. See pump sobib 4 °C kuni 35 °C temperatuuriga vee pumpamiseks.
- Pump ei tohi kuival töötada. See põhjustab parandamatuid kahjustusi.
- Enne puhastamist ja hooldamist eraldage pump alati vooluvõrgust.
- Kambrite mustusega ummistumise vältimiseks puhastage neid aeg-ajalt puhta veega loputamise teel.

7. PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE



Tähelepanu! Enne mis tahes tööde tegemist eraldage alati pistik vooluvõrgust.

7.1 Puhastamine

Tavalistes oludes on see veepump hooldusvaba. Kuid pumpa ei tohi jätta vihma ajaks õue ega niiskesse kohta ega saastunud või külma keskkonda.

- Vältige külmumist, tühijooksu ja prahiga ummistumist.
- Enne pumba hooldamist eraldage see alati vooluvõrgust.
- Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see lasta kutselisel elektrikul asendada. Lühise tõttu tekkinud kahju ei ole garantiiga kaetud.
- Pumba tõrke korral pöörduge garantiiremondiks volitatud teeninduskeskusesse.



Ärge kunagi kasutage lahusteid, nagu bensiin, piiritus, ammoniaagilahus vms. Need lahustid võivad plastosi kahjustada.

8. TEHNILISED ANDMED

Toote mudel	614562/614566
Võrgupinge/voolusagedus	230 V / 50 Hz
Nimivõimsus	800 W / 1000 W
Suurim tootlikkus	3200 l/h / 3500 l/h
Suurim tõstekõrgus	40 m / 44 m
Suurim imemiskõrgus	7 m
Kõrgeim lubatud temperatuur	+35 °C
Imivooliku miinimum läbimõõt	1 toll (25 mm)
Survevooliku miinimum läbimõõt	3/4 tolli (20 mm)
Toitekaabli pikkus	1,2 m
Kõrgeim rõhk	4 baari / 4,4 baari

9. MÜRATASE

Müraheitme väärtused on mõõdetud vastava standardi kohaselt. (K = 3)

Helirõhutase LpA	72 dB(A)
Helivõimsustase LwA	86 dB / 88 dB



TÄHELEPANU! Kui helirõhk on üle 85 dB(A), siis kasutage kuulmiskaitsevahendeid.

10. VEAOTSING

TÕRGE	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Elektrimootor töötab, aga pump ei ime vett.	Pump ei täitu pärast käivitamist veega.	Täitke pump veega.
	Imemisvoolik ei ole piisavalt tihedalt kinnitatud.	Kontrollige üle soovituslikud ja komplekti kuuluvad alused ja pumba osad, näiteks imemisvooliku ühendus, survevooliku ühendus, kinnitusrõngas, imemisvoolik jne. Kontrollige üle ka teflonist või kanepikiust tehtud kruvi tihendusriba. Pump töötab ainult siis, kui osad on õigesti kinnitatud.
	Veesisendi tagasivooluklapp või filtersõel on ummistunud	Puhastage veesisendi tagasivooluklapp ja filtersõel
	Õhk ei pääse survevoolikust välja, sest veeväljund on suletud	Kui pump hakkab imema, siis avage veeväljund (veekraan, piserdi väljund vms)
	Ooteaeg ei vasta ootustele	Täitke imivoolik veega või katsetage uuesti vähemalt 7 minutit pärast pumba käivitamist
	Ülemäärane imikõrgus (> 8 m)	Vähendage imikõrgust
Elektrimootor ei tööta	Tagasivooluklapp ei lase vett imeda	Mõõtke kaevu või veekoogu veetaset. Võimaluse korral vähendage imivooliku pikkust
	Elektrivool puudub	Kontrollige elektritoite
	Ventilaatori kaitsekoda takistab labade pöörlemist	Eraldage pump elektritoite allikast, vabastage kruvitsa abil ventilaatori kaitsekoda, paigaldage õigesti tagasi ja katsetage, kas labad pöörlevad vabalt
Vett ei tule piisavalt	Tiivik on kinni	Eraldage pump elektritoite allikast, liigutage vooli kruvitsa abil läbi ventilaatori kaitsekoja. Kui vool on kinni, saatke pump korrasdamiseks teeninduskeskusesse
	Ülemäärane imikõrgus (> 8 m)	Vähendage imikõrgust
	Veesisendi tagasivooluklapp või filtersõel on ummistunud	Puhastage filtersõel
Termokaitselülitil lülitab pumba välja	Veetase imivooliku peal on liiga madal	Sukeldage tagasivooluklapp sügavamalt vette
	Võõrkehade on vähendanud pumba tootlikkust	Peske pumba keret, imivoolikut ja vee väljavooluvoolikut surveveega
	Elektrimootori ülekoormus pumba sisenenud võõrkehade põhjustatud hõõrdumise tõttu	Peske pumba keret surveveega
Pump ei hakka väljalülitamise järel uuesti tööle	Imivoolikule pole paigaldatud tagasivooluklappi	Kontrollige, kas imivoolikule on paigaldatud tagasivooluklapp
Rõhurelee lülitab pumba sisse ja välja (majapidamise veesüsteemi pumbana kasutamisel)	Rõhupaagi kummiballoon on purunenud	Asendage rõhupaagi kummiballoon uuega
	Rõhupaagi suruõhu rõhk puudub või on liiga madal	Avage veeväljund ja pumbake vastava ühenduse kaudu rõhupaaki nõutud suruõhu rõhk 1,8 baari

11. GARANTII

Aiapumbad Bellus on hoolikalt valmistatud ja enne tehast väljastamist on nende kvaliteeti katsetatud. Kui te siiski avastate oma tootel materjali-, paigaldus- või tootmisvea, siis me lahendame selle garantii raames kas toote tasuta parandamise või defektse seadme uuega asendamise teel. Aiapumpade Bellus garantiaeg on 24 kuud alates ostukuupäevast. See garantii kehtib üksnes koos müügitõendiga, millel on näidatud müüja nimi, pumba mudeli number ja ostukuupäev. Garantii ei kata kulumist ega sellest tulenevaid kahjustusi. Garantii katkeb, kui toodet on kasutatud või hoitud temperatuuril alla 0 °C, vihma käes või niiskes kohas. Garantii ei kata tõrkeid, mis tulenevad toote ebaõigest kasutamisest, nagu käitamine tuleohtlike või muude vedelikega, kui puhas vesi. Garantii küsimustes pöörduge kohaliku Belluse aiapumpade müüja poole.

12. KESKKONNAHOID

Kui seadme mõistlik kasutusiga on lõppenud, ärge visake seda olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage keskkonnasõbralikul viisil. Elektriseadmete romusid ei tohi käsitleda harilikku olmeprügina. Viige seade vas-

tavasse ringlussevõtu keskusse. Ringlussevõtu kohta teabe saamiseks pöörduge kohalikku omavalitsusse või jaemüüja poole.

13. VASTAVUSDEKLARATSIOON

614562

ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON Nr 1330614562/21

Elektriseade 614562 Bellus aiapump 800 W STAINLESS

Tootja Tammer Brands
Viinikankatu 36
FI-33800 Tampere
Soome

See vastavusdeklaratsioon on esitatud tootja ainuvastutusel.
Võimsus 800 W. Käituse toitepinge 230 V. Suurim tootlikkus 3200 l/h. Suurim tõstekõrgus 40 m. Suurim imemiskõrgus 7 m. Kõrgeim rõhk 4 baari. Voolikuühendus 1 toll. Vedeliku kõrgeim temperatuur 35 °C. Toitekaabli pikkus 1,2 m. IPX4. Garantii 12 kuud.

Eelkirjeldatud deklaratsiooni alus on kooskõlas asjakohaste Euroopa Liidu ühtlustatud õigusaktidega:
direktiiv 2014/30/EL direktiiv 2011/65/EL, (EL) 2015/863
direktiiv 2014/35/EL direktiiv 2000/14/EL

Vastavus on deklareeritud vastavalt järgmiste ühtlustatud standardite ja tehniliste spetsifikatsioonide sätetele:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2 EN IEC 61000-3-2:2019
EN 60335-2-41:2003+A1+A2 EN 61000-3-3:2013 + A1
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

614566

ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON Nr 1330614566/21

Elektriseade 614566 Bellus Veevarustuspump 1000 W STAINLESS

Tootja Tammer Brands
Viinikankatu 36
FI-33800 Tampere
Soome

See vastavusdeklaratsioon on esitatud tootja ainuvastutusel.
Võimsus 1000 W. Käituse toitepinge 230 V. Suurim tootlikkus 3500 l/h. Suurim tõstekõrgus 44 m. Suurim imemiskõrgus 7 m. Kõrgeim rõhk 4,4 baari. Voolikuühendus 1 toll. Paagi maht 19 l. Vedeliku kõrgeim temperatuur 35 °C. Toitekaabli pikkus 1,2 m. IPX4. Garantii 12 kuud.

Eelkirjeldatud deklaratsiooni alus on kooskõlas asjakohaste Euroopa Liidu ühtlustatud õigusaktidega:
direktiiv 2014/30/EL direktiiv 2011/65/EL, (EL) 2015/863
direktiiv 2014/35/EL direktiiv 2000/14/EL

Vastavus on deklareeritud vastavalt järgmiste ühtlustatud standardite ja tehniliste spetsifikatsioonide sätetele:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2 EN IEC 61000-3-2:2019
EN 60335-2-41:2003+A1+A2 EN 61000-3-3:2013 + A1
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

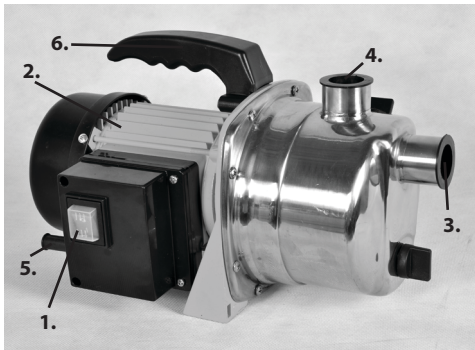
1. PIELIETOJUMS

Šie elektriskie dārza sūkņi ir piemēroti lietošanai ārā (piemēram, dārzā). Nav piemēroti profesionālai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS! Pirms ierīces lietošanas drošības nolūkos izlasiet šo rokasgrāmatu un vispārējos drošības norādījumus. Elektrisko ierīci drīkst nodot citām personām tikai kopā ar šiem norādījumiem.

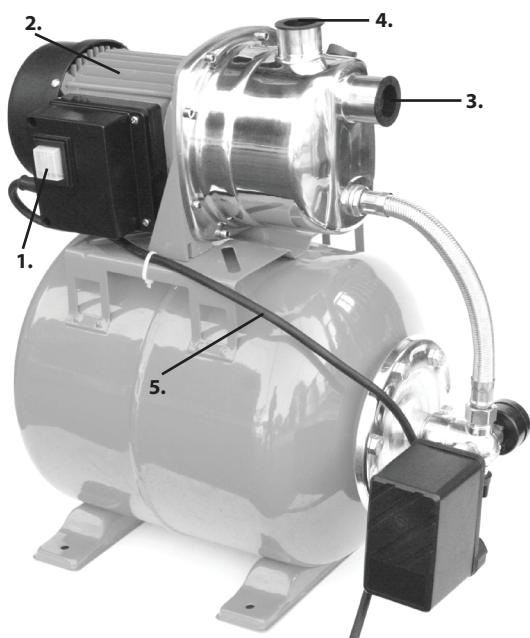
2. APRAKSTS

614562



1. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
2. Motora korpusa
3. Ūdens ievads
4. Ūdens izvads
5. Kabelis un spraudnis
6. Pārnesēšanas rokturis

614566



1. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
2. Motora korpusa
3. Ūdens ievads
4. Ūdens izvads
5. Kabelis un spraudnis

3. IEPAKOJUMA SATURA SARAKSTS

- Noņemiet visus iepakojuma materiālus.
 - Noņemiet atlikušo iepakojumu un transportēšanas atbalstus (ja tādi ir).
 - Pārbaudiet, vai iepakojuma saturā nekā netrūkst.
 - Pārbaudiet, vai ierīcei, strāvas vadam, strāvas spraudnim un nevienam piederumam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi.
- Saglabājiet iepakojuma materiālus pēc iespējas ilgāk līdz garantijas perioda beigām.
- Pēc tam likvidējiet vietējā atkritumu likvidēšanas sistēmā.

BRĪDINĀJUMS! Iepakojuma materiāli nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst spēlēties ar plastikāta maisiņiem! Pastāv nosmakšanas risks!

1 x ūdens sūknis ar 1,2 m strāvas kabeli

1 x rokasgrāmata
Filtru vāka atslēga

Ja kādas daļas trūkst vai tā ir bojāta, lūdzu, sazinieties ar izplatītāju.

4. ĪPAŠI DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Šis ūdens sūknis nav aprīkots ar aizsardzību pret šļakstiem, un to drīkst novietot tikai sausā vidē. Nekādā gadījumā nenovietojiet ūdens sūkni un nedarbiniet to lietū vai mitrā vietā.
- Šo ūdens sūkni nedrīkst izmantot uzliesmojošu vai kaitīgu šķidrumu sūkņēšanai.
- Ūdens sūknis nedrīkst darboties tukšgaitā.
- Šis ūdens sūknis ir paredzēts tikai tīra ūdens sūkņēšanai. Pielietojumu jomas ietver dārza apūdeņošanu, ūdens padevi mājāsaimniecībai, dārza vai lauksaimniecības zemes laistīšanu.
- Šo ūdens sūkni nedrīkst ilglaicīgi pakļaut netīrumu, smilšu, akmeņu, lipīgu vielu u. c. ietekmei, kas atrodas sūkņētajā šķidrumā. Tā kā sūkņētais šķidrums var saturēt ķīmiskas korozīvas vielas, jāpievērš īpaša uzmanība, lai novērstu to ietekmi uz sūkņa korpusa materiālu. Šo ūdens sūkni nedrīkst izmantot dzeramā ūdens sūkņēšanai.



Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni vai cilvēki ar fiziskiem, garīgiem vai attīstības traucējumiem, vai cilvēki, kam ir nepietiekama pieredze vai zināšanas, izņemot tad, ja šie cilvēki saņem norādījumus no personas, kas ir atbildīga par viņu drošību, uzrauga, vai pēc iepazīšanās ar šīs ierīces lietošanas norādījumiem.

5. MONTĀŽA

- Ūdens sūkņa uzstādīšanas laikā ūdens sūkņa strāvas padevei jābūt izslēgtai.
- Aprīkojuma uzstādīšanas laikā sūknis ir jāglabā sausā, labi ventilētā vietā, kur vides temperatūra nepārsniedz 40 °C.
- Ja sūkņētais ūdens daudzums ir pārmērīgs, kā rezultātā apūdeņotā vieta pārplūst, iespējams veikt dažādus aizsargpasākumus (piem., uzstādīt ierīci pārmērīgā ūdens daudzuma novadīšanai, trauksmi, rezerves sūkni, ūdens tvertni u. c.). Tomēr mūsu uzņēmums neuzņemas atbildību par zaudējumiem, kas radušies šī iemesla dēļ.
- Pirms lietošanas ir jāpārbauda ūdens sūkņa drošība, lai nodrošinātu, ka strāvas kabelis un spraudnis nav bojāti.

5.1. Elektriskā savienošana

- Par uzstādīšanu atbildīgajam elektriķim ir jāpārbauda, vai elektriskais savienojums, tostarp zemējuma spaiļi, izveidots atbilstoši standartiem. Jāpārbauda ar aizsargslēdzi aprīkotā elektriskā kontakta nominālā strāva — tai jābūt 30 mA.

5.2. Zemējums

Ūdens sūkņim ir jābūt pareizi iezemētam. Ja sūknis tiek saslēgts īsslēgumā, noteikti garantijas punkti zaudē spēku. Ja nepieciešams pagarināt oriģinālo kabeli, jāizmanto kabelis ar tādu pašu šķēsgriezumu kā oriģinālajam kabelim.

6. DARBĪBA

Šie sūkņi neuzpildās automātiski. Tas nozīmē, ka iesūkņēšanas šļūtene ir vispirms jāaprīko ar:

1. pretvārstu ar filtru; tas nodrošina, ka pēc sūkņa atvienošanas šļūtene un sūknis nedarbojas bez šķidruma. Šī šļūtenes daļa tiek iegremdēta ūdenī, ko paredzēts sūkņēt prom;
2. šļūtene ar savienotāju uzgriezni; šīs šļūtenes gals tiek piestiprināts sūkņa priekšpusē;
3. abi piederumi ir cieši jāpieskrūvē šļūtenei, izmantojot šļūtenes skavu.

Pirms šļūtenes piestiprināšanas sūkņim to ieteicams piepildīt ar ūdeni. Pēc tam sūkņa izvadam varat pieskrūvēt trīseju krānu vai citu 25 mm (1 collas) savienotāju; tas atrodas sūkņa augšpusē.

Pēc tam uzpildiet sūkņa korpusu ar ūdeni caur iepildīšanas filtru un tad to aizveriet. Ja sūkņa korpusa šļūtene ir piepildīta ar ūdeni, varat ieslēgt sūkni, izmantojot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi. Sūknis uzsāk sūkņēt ūdeni (ja uzstādīta automātiskā sūkņa versija, vispirms tiek piepildīta spiedtvertne, un ūdens izvadīšanai no pievienotās šļūtenes nepieciešamas dažas sekundes).

Ja sūknis pēc tam tiek izslēgts, ūdens saglabājas sūkņa korpusā un šļūtenē, tāpēc nākamajā sūkņa ieslēgšanas reizē ūdens sūkņēšana tiek sākta nekavējoties. Ja pretvārsts nav uzstādīts vai ja blīvējums starp vārstu un šļūteni nedarbojas pareizi (šļūtenes skava), visā sistēmā var beigties šķidrums un to var nākties uzpildīt atkārtoti, lai sūknis darbotos pareizi.

6.1. Spiediena šļūtene

Spiediena šļūtene tiek lietota, lai novadītu ūdeni no sūkņa uz ūdens patēriņa vietu (piem., krānu). Lai mazinātu ūdens spiediena radīto berzes zudumu, iesakām izmantot spiediena šļūteni ar vismaz 20 mm (0,75 collu) diametru.

- Kamēr dārza sūknis darbojas, ūdens izvadā (piem., krānam vai smidzinātājam) jābūt atvērtam, lai no šļūtenes varētu izvadīt gaisu. Ja ūdens izvads ir aizvērts un sūknis darbojas ilgāk par 5 minūtēm, sūkņim var rasties bojājumi pārkaršanas dēļ.

- Sūknis nedrīkst sasalt un sūkni nedrīkst novietot salmā pakļautā vietā.
- Iesūkņētajā ūdenī esošās smiltis un akmeņi var izraisīt strauju sūkņa nolietojumu un samazināt tā efektīvo tilpumu. Tāpēc nepieciešams uzstādīt filtru.

• Šis ūdens sūknis nav piemērots ilglaicīgai darbībai, piemēram, rūpniecībā, kalnrūpniecībā vai ūdens apstrādes sistēmās.

6.2. Drošības prasības

- Strāvas padevei ir jāatbilst uz izstrādājuma norādītajām vērtībām. Informāciju par savienošanas noteikumiem, ja nepieciešams, skatiet vietējā energouzņēmuma norādījumos. Ja sūknis vai strāvas kabelis neatbilst norādījumiem, nesavienojiet sūkni!
- Nekādā gadījumā nenesiet sūkni, to turot aiz kabeļa.
- Nekādā gadījumā neatvienojiet spraudni un nesaīsiniet kabeli. Citādi garantija tiks anulēta. Gādājiet, lai savienojums (spraudnis un ligzda) būtu sausi.
- Sūknis nav piemērots lietošanai peldbaseinos un ezeros vai citās situācijās, kur cilvēki var nonākt saskarē ar ūdeni, tāpēc sūkni šim nolūkam izmantot nedrīkst.
- Vienmēr atvienojiet sūkni no strāvas avota, kad to tirāt vai kad veicat ūdenskrātnes apkopi. Sūknis ir piemērots sūknēt ūdeni, kura minimālā temperatūra ir 4 °C un maksimālā temperatūra ir 35 °C.
- Sūknis nedrīkst darboties bez šķidruma, citādi sūknim radīsies nenovēršami bojājumi.
- Pirms tīrīšanas vai apkopes vienmēr atvienojiet sūkni no strāvas avota.
- Ik pa laikam iztīriet kameras, tās izskalojot ar tīru ūdeni, lai nodrošinātu, ka tās neaizsērē ar netīrumiem.

7. TĪRĪŠANA UN APKOPE



Uzmanību! Pirms jebkādu darbu veikšanas ar aprīkojumu atvienojiet strāvas spraudni.

7.1. Tīrīšana

- Parastos apstākļos ūdens sūknim nav nepieciešams veikt apkopi. Tomēr sūkni nedrīkst novietot atklātā vietā lietus laikā, mitrā vietā, netīrā vietā vai vietā, kas pakļauta salam.
- Sūknis nedrīkst sasalt, darboties tukšgaitā vai tikt aizsprostots ar netīrumiem.
 - Pirms sūkņa apkopes vienmēr atvienojiet sūkni no strāvas avota.
 - Ja strāvas kabelis ir bojāts, tā nomaina jāveic profesionālim. Īsslēguma radīti bojājumi nav iekļauti garantijā.
 - Ja rodas sūkņa problēmas, garantijas remonts jāveic pilnvarotā apkopes centrā.



Nekādā gadījumā neizmantojiet tādus šķīdinātājus kā benzīnu, spirtu, amonjaka šķīdumu u. c. Šie šķīdinātāji var izraisīt plastmasas detaļu bojājumus.

8. TEHNISKIE DATI

Izstrādājuma tips	614562/614566
Elektrotīkla spriegums/frekvence	230 V, 50 Hz
Nominālā jauda	800 W / 1000 W
Maks. sūkņa tilpums	3200 l/h / 3500 l/h
Maks. pacelšanas augstums	40 m / 44 m
Maks. iesūkšanas spiedienaugsstums	7 m
Maks. ūdens temperatūra	35 °C
Min. iesūkšanas šļūtenes diametrs	1 colla (25 mm)
Min. spiediena šļūtenes diametrs	0,75 collas (20 mm)
Kabeļa garums	1,2 m
Maks. spiediens	4 bāri / 4,4 bāri

9. TROKSNIS

Trokšņa emisiju vērtības ir izmērītas atbilstoši attiecīgajam standartam. (K = 3)

Akustiskais spiediena līmenis LpA	72 dB (A)
Akustiskais jaudas līmenis LwA	86 dB / 88 dB



UZMANĪBU! Izmantojiet dzirdes aizsarglīdzekļus, ja skaņas spiediens pārsniedz 85 dB (A).

10. PROBLĒMU NOVĒRŠANA

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀIS CĒLONIS	RISINĀJUMS
Elektromotors darbojas, bet sūknis nesūknē ūdeni	Kad sūknis ir sācis darboties, tā korpusus nepiepildās ar ūdeni	Piepildiet sūkni ar ūdeni
	Iesūkšanas šļūtene ir nepietiekami hermetizēta	Pārbaudiet ieteikumus un izmantojiet sūknim atbilstošas tvertnes un komponentus, piemēram, iesūkšanas šļūtenes savienojumu, spiediena šļūtenes savienojumu, piespiedējgredzenu, iesūkšanas šļūteni, ieskaitot teflona blīvējošo joslu vai kaņepāju auklu. Sūknis darbojas pareizi tikai tad, ja tas ir pareizi hermetizēts
	Iesūkšanas ievada pretvārsta filtrs ir bloķēts.	Iztīriet iesūkšanas ievada pretvārstu un filtru.
	No spiediena šļūtenes var izlaist gaisu, jo ūdens izvads ir aizvērts.	Kad sūknis sāk iesūknēt, atveriet ūdens izvadu (piem., krānu, smidzinātāja sprauslu u. c.).
	Gaidīšanas laiks neatbilst norādījumiem.	Piepildiet visu iesūkšanas šļūteni ar ūdeni vai pārbaudiet to atkārtoti vismaz 7 minūtes pēc sūkņa darbības uzsākšanas.
	Pārmērīgs iesūkšanas spiedienaugsstums (> 8 m). Pretvārsts neiesūknē ūdeni.	Samaziniet iesūkšanas spiedienaugsstumu. Pārbaudiet ūdens līmeni tvertnē vai baseinā. Ja iespējams, pagariniet iesūkšanas šļūteni.
Elektromotors nedarbojas.	Nav strāvas avota.	Pārbaudiet strāvas avotu.
	Ventilatora vāks bloķē lāpstiņas rotāciju.	Atvienojiet strāvas spraudni, ar skrūvgriezi noņemiet ventilatora vāku, pēc tam uzstādiet to atpakaļ un mazliet pagriežiet lāpstiņu, lai pārbaudītu, vai tā griežas brīvi.
	Bloķēts ventilators.	Atvienojiet strāvas spraudni, pakustiniet vārpstu ar skrūvgriezi caur ventilatora vāku. Ja vārpsta ir bloķēta, nosūtiet to uz servisa centru, lai veiktu pārbaudi.
Nepietiekama ūdens izvade	Pārmērīgs iesūkšanas spiedienaugsstums (> 8 m).	Pārbaudiet iesūkšanas spiedienaugsstumu.
	Pretvārsta filtrs ir bloķēts.	Iztīriet pretvārstu un filtru.
	Iesūkņam ūdens līmenis ir pārmērīgi pazeminājies.	Iegremdējiet pretvārstu dziļā ūdenī.
	Netīrumi ir samazinājuši sūkņa efektīvo tilpumu.	Izmazgājiet sūkņa korpusu, iesūkšanas šļūteni un izvada spiediena šļūteni ar ūdens strūklu.
Termojutīgais slēdzis nevar izslēgt sūkni.	Elektromotora pārslodze motorā iekļuvušu netīrumu radītas berzes dēļ.	Izmazgājiet motora korpusu ar ūdens strūklu.
Sūkņa slēdzis vienmēr ir izslēgtā vai ieslēgtā stāvoklī.	Iesūkšanas šļūtenei nav uzstādīts pretvārsts.	Pārbaudiet, vai iesūkšanas šļūtenei ir uzstādīts vārsts.
Bieža sūkņa ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža pārslēgšana (sūkni izmantojot māj-saimniecības ūdens padeves vajadzībām).	Gumijas apvalka plīsums spiedtvertnē.	Nomainiet gumijas apvalku vai tvertni.
	Tvertnē nav saspiesta gaisa.	Izmantojiet piemērotu vārstu, savienojiet to ar 1,8 bāru spiediena saspiesta gaisa padevi un piepildiet tvertni ar gaisu.

11. GARANTĪJA

Bellus dārza sūkņi ir rūpīgi izstrādāti, un pirms izsūtīšanas no rūpnīcas tiem tiek veikta kvalitātes pārbaude. Tomēr, ja izstrādājumam atklājat materiāla, sistēmas vai ražošanas bojājumus, tie tiks novērsti mūsu garantijas ietvaros — vai nu veicot bezmaksas remontu, vai nomainot bojāto ierīci pret jaunu. Bellus dārza sūkņiem ir 24 mēnešu garantija, kas stājas spēkā kopš iegādes datuma. Garantija ir spēkā tikai uzrādot pirkuma čeku, kurā redzams pārdevēja veikala nosaukums, sūkņa modeļa numurs un pirkuma datums. Garantija neattiecas uz nodilumu vai bojājumiem, kas radušies nodiluma dēļ. Garantija tiek anulēta arī tad, ja izstrādājums tiek lietots vai glabāts temperatūrā, kas ir zemāka par +0 °C, lietū vai mitrā vietā. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas rodas nepareizas izstrādājuma lietošanas dēļ (piemēram, sūknējot uzliesmojošus vai jebkādus citus šķidrumus, izņemot tīru ūdeni). Lai iegūtu informāciju par garantiju, lūdzu, sazinieties ar vietējo Bellus dārza sūkņu pārdevēju.

12. VIDE

Ja pēc ilgstošas lietošanas jūsu ierīce ir jānomaina, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem; tā vietā likvidējiet to videi drošā veidā.
Elektrisko iekārtu atkritumus nedrīkst apstrādāt kā parastus sadzīves atkritumus. Ja ir pieejamas pārstrādes iestādes, lūdzu, izmantojiet to pakalpojumus.
Lai iegūtu ieteikumus par pārstrādi, sazinieties ar vietējām varas iestādēm vai pārdevēju.

13. ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

614562

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA Nr. 1330614562/21

Elektriska iekārta 614562 Bellus Dārza sūknis 800 W NERŪSĒJOŠS

Ražotājs
Tammer Brands
Viinikankatu 36
FI-33800 Tampere
Somija

Šī atbilstības deklarācija ir izsniegta tikai uz ražotāja atbildību.
Jauda 800 W. Darba spriegums 230 V. Maksimālā izvade 3200 l/h. Maksimālais pacelšanas augstums 40 m. Maksimālais iesūkšanas spiedienaugstums 7 m. Maksimālais spiediens 4 bāri. Šļūtenes savienojums 1 colla. Maksimālā šķidruma temperatūra 35 °C. Strāvas kabeļa garums 1,2 m. IPX4. Garantija 24 mēneši.

Iepriekš aprakstītais deklarācijas objekts atbilst attiecīgajiem Savienības saskaņotajiem tiesību aktiem:

Direktīva 2014/30/ES Direktīva 2011/65/ES, (ES) 2015/863

Direktīva 2014/35/ES Direktīva 2000/14/ES

Tiek deklarēta atbilstība saskaņā ar šādiem saskaņotajiem standartiem un tehniskajām specifikācijām:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2 EN IEC 61000-3-2:2019

EN 60335-2-41:2003+A1+A2 EN 61000-3-3:2013 + A1

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

614566

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA Nr. 1330614566/21

Elektriska iekārta 614566 Bellus Ūdens padeves sūknis 1000 W NERŪSĒJOŠS

Ražotājs
Tammer Brands
Viinikankatu 36
FI-33800 Tampere
Somija

Šī atbilstības deklarācija ir izsniegta tikai uz ražotāja atbildību.
Jauda 1000 W. Darba spriegums 230 V. Maksimālā izvade 3500 l/h. Maksimālais pacelšanas augstums 44 m. Maksimālais iesūkšanas spiedienaugstums 7 m. Maksimālais spiediens 4,4 bāri. Šļūtenes savienojums 1 colla. Tvertnes tilpums 19 l. Maksimālā pieļaujamā šķidruma temperatūra 35 °C. Strāvas kabeļa garums 1,2 m. IPX4. Garantija 24 mēneši.

Iepriekš aprakstītais deklarācijas objekts atbilst attiecīgajiem Savienības saskaņotajiem tiesību aktiem:

Direktīva 2014/30/ES Direktīva 2011/65/ES, (ES) 2015/863

Direktīva 2014/35/ES Direktīva 2000/14/ES

Tiek deklarēta atbilstība saskaņā ar šādiem saskaņotajiem standartiem un tehniskajām specifikācijām:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2 EN IEC 61000-3-2:2019

EN 60335-2-41:2003+A1+A2 EN 61000-3-3:2013 + A1

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

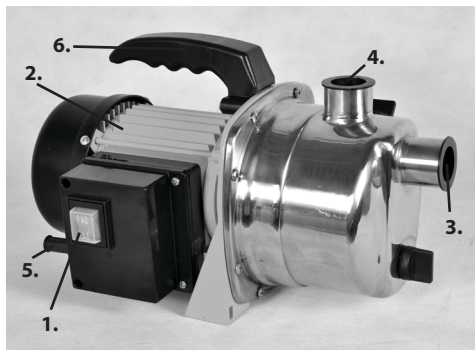
1. PASKIRTIS

Šie elektriniai sodo siurbiai yra tinkami naudoti lauke (pavyzdžiui, sode). Netinami profesionaliam naudojimui.

[SPĖJIMAS!] Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir bendrąsias saugos taisykles, kad būtų saugu jį naudoti. Elektrinį prietaisą galima perduoti kitiems asmenims tik kartu pateikiant ir naudojimo instrukciją.

2. APRAŠAS

614562



1. Įjungimo-išjungimo jungiklis
2. Variklio korpusas
3. Vandens įvestis
4. Vandens išvestis
5. Kabelis ir kištukas
6. Rankena prietaisui nešti

614566



1. Įjungimo-išjungimo jungiklis
2. Variklio korpusas
3. Vandens įvestis
4. Vandens išvestis
5. Kabelis ir kištukas

3. PAKUOTĖS TURINYS

- Nuimkite visas pakuotės medžiagas.
 - Nuimkite likusias pakuotės medžiagas ir gabenimui skirtas atramas (jei yra).
 - Patikrinkite, ar pristatytas visas pakuotės turinys.
 - Patikrinkite prietaisą, maitinimo kabelį, maitinimo kištuką ir visus priedus, kad įsitikintumėte, ar jie nebuvo pažeisti gabenant krovinį.
- Jei įmanoma, išsaugokite pakuotę iki garantijos galiojimo pabaigos. Po to šalinkite laikydamiesi vietos atliekų surinkimo sistemos reikalavimų.

[SPĖJIMAS!] Pakuotės medžiagos nėra žaislai! Vaikai neturi žaisti su plastikiniais maišeliais! Pavojus uždusti!

- 1 x vandens siurblys su 1,2 m maitinimo kabeliu
- 1 x naudojimo instrukcija

Filtro dangčio raktas

Jei trūksta dalių arba jos yra pažeistos, kreipkitės į pardavėją.

4. SPECIALIEJI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Šis vandens siurblys nėra apsaugotas drėgmės, todėl turi būti pastatytas tik sausoje aplinkoje. Niekada nepalikite ar nenaudokite vandens siurblio lauke, kai lyja ar labai drėgnoje vietoje.
- Vandens siurblys neturi būti naudojamas su degiais ar kenksmingais skysčiais.
- Stenkitės nenaudoti vandens siurblio tuščia eiga.
- Vandens siurblys yra skirtas naudoti su švariu vandeniu. Jis yra skirtas naudoti sodo drėkinimo sistemoje, namų ūkio vandentiekio sistemoje, sodo ar daržo laistymo sistemoje.
- Vandens siurblys negali būti ilgai veikiamas nešvarumų, smėlio, akmenų, lipnių medžiagų ir t.t., sumaišytų su pumpuojama terpe. Kadangi persuosamoje terpe gali būti cheminių koroziją sukeliančių medžiagų, būtina atkreipti ypatingą dėmesį į tai, kad šios medžiagos nepaveiktų siurblio korpuso. Draudžiama naudoti vandens siurblių geriamajam vandeniui tiekti.



Šio prietaiso negali naudoti vaikai ar asmenys, turintys fizinių, protinių ar raidos sutrikimų, arba asmenys, kurie neturi patirties ar žinių, išskyrus tuos atvejus, kai tokie asmenys gauna nurodymus iš asmens, kuris yra atsakingas už jų saugą, yra prižiūrimi arba išmokyti naudoti šį prietaisą pagal naudojimo instrukciją.

5. SĄRANKA

- Montuojant vandens siurbį, elektros tiekimas į vandens siurbį turi būti išjungtas.
 - Montuojant įrangą būtina užtikrinti, kad darbai būtų vykdomi sausoje ir gerai vėdinamoje aplinkoje, kurios temperatūra yra žemesnė nei 40 °C.
- Jei dėl naudotojo kaltės pumpuojamo vandens kiekis yra per didelis ir užtvindoma drėkinimo vieta, galima imtis įvairių apsaugos priemonių (pvz., įrengti vandens perteklių išleisti skirtą įtaisą, įspėjamąją sistemą, atsarginį siurbį, vandens talpyklą ir t.t.). Įmonė nėra atsakinga už su tuo susijusius nuostolius.

• Prieš naudojant vandens siurbį, reikia įsitikinti, kad jį naudoti saugu, o maitinimo kabelis ar kištukas nėra pažeisti.

5.1. Elektros jungtis

- Už instaliacijos įrengimo darbus atsakingas elektrikas turi užtikrinti, kad elektros jungtis atitiktų standartus ir būtų tinkamai įžeminta. Būtina patikrinti elektros jungties su apsauginiu jungikliu vardinę srovę – ji turi būti 30 mA.

5.2. Įžeminimas

Vandens siurblys turi būti tinkamai įžemintas. Įvykus trumpajam jungimui, atitinkamos garantijos sąlygos nustoja galioti. Jei būtina naudoti ilgesnį kabelį nei originalus kabelis, jo skersmuo turi būti lygus originalaus kabelio skersmeniui.

6. NAUDOJIMAS

Siurbiai nėra savisiurbiai siurbiai. Tai reiškia, kad ant siurbimo žarnos pirmiausia reikia sumontuoti:

- 1) atbulinį vožtuvą su filtru, kuris užtikrina, kad atjungus siurbį, žarna ir siurblys neveiktų be vandens; ši žarnos dalis laikoma vandenyje, kurį reikia išpumpuoti;
- 2) žarną su jungiamąja veržle; šis žarnos galas jungiamas siurblio priekyje;
- 3) abu priedai turi būti tvirtai priveržti ant žarnos spaustukais.

Prieš jungiant žarną prie siurblio, geriausia ją iš anksto užpildyti vandeniu. Po to prie siurblio išleidimo jungties galima prisukti treigį čiaupą ar kitą 25 mm (1 col.) jungtį; ji yra siurblio viršuje.

Tada per įmontuotą filtrą reikia užpildyti siurblio korpusą vandeniu; tada vėl užsandarinti. Jei siurblio korpusas ir žarna yra užpildyti vandeniu, siurbį galima įjungti įjungimo-išjungimo jungikliu. Siurblys iš karto pradeda pumpuoti vandenį (jei siurblys yra automatinis, pirmiausia užpildomas slėgio bakas, todėl vanduo pradeda tekėti per prijungtą žarną po kelių sekundžių).

Jei siurblys vėl išjungiamas ir siurblio korpuse bei žarnoje lieka vandens, tai reiškia, kad kitą kartą įjungus siurbį, vanduo tekės iš karto.

Jei neįrengtas atbulinis vožtuvas arba jei sandariklis tarp vožtuvo ir žarnos neveikia tinkamai (žarna yra užspausta!), iš įrenginio gali ištekti visas vanduo ir siurblys vėl reikės užpildyti, kad jis veiktų tinkamai.

6.1 Slėgio žarna

Slėgio žarna naudojama tiekti vandenį iš siurblio į reikiamą vietą (pvz., čiaupą ir t.t.). Siekiant iki minimumo sumažinti trinties nuostolius, kuriuos sukelia vandens slėgis, rekomenduojame naudoti slėgio žarną, kurios skersmuo yra ne mažesnis nei 20 mm (3/4 col.).

• Kai sodo siurblys veikia, vandens išleidimo anga (pvz., čiaupas ar vandens purkštuvai) turi būti atidaryta, siekiant iš žarnos išleisti orą. Jei vandens išleidimo anga yra uždaryta ir siurblys veiks ilgiau nei 5 minutes, jis gali perkaisti ir sugesti.

• Būtina saugoti siurbį, kad jis neužšaltų, arba nelaikyti jo šaltoje vietoje žiemą.

• Dėl su vandeniu patekusio smėlio ir akmenų siurblys gali susidėvėti greičiau ir jo efektyvumas gali suprastėti. Todėl būtina įrengti filtrą.

• Šis siurblys nėra tinkamas naudoti ilgai, pvz., pramonės ar kasybos įmonėse arba vandens apdorojimo įrenginiuose.

6.2. Saugos reikalavimai

- Tiekama elektros energija turi atitikti ant gaminio nurodytas specifikacijas. Jei reikia, dėl prijungimo sąlygų kreipkitės į vietos elektros energijos tiekėją. Jei siurblys ar maitinimo kabelis neatitinka reikalavimų, neprijunkite siurblio!
- Neneškite siurblio suėmę už kabelio.
- Nenuimkite kištuko ir nesudarykite kabelio trumpojo jungimo. Tai padarius, garantija nustoja galioti. Užtikrinkite, kad jungtis (kištukas ir lizdas) būtų sausa.
- Siurblys nėra tinkamas naudoti plaukimo baseinuose, ežeruose ir tokiose vietose, kur galimas tiesioginis žmonių sąlytis su vandeniu, todėl jo negalima naudoti pagal tokią paskirtį.
- Visada, kai reikia išvalyti ar atlikti tvenkinio priežiūros darbus, atjunkite siurbli nuo maitinimo šaltinio. Šis siurblys tinkamas siurbti vandenį, kurio temperatūra yra ne žemesnė nei 4 °C ir ne aukštesnė nei 35 °C.
- Siurblys negali veikti be vandens, nes gali būti nepataisomai sugadintas.
- Prieš valant ar vykdant techninės priežiūros darbus, būtina atjungti siurbli nuo maitinimo šaltinio.
- Kartais reikia išvalyti kameras, praplaunant jas švari vandeniu, siekiant užtikrinti, kad jos nebūtų užkimštos purvu.

7. VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



Dėmesio! Prieš atliekant bet kokius darbus su įrangą ištraukite maitinimo kištuką.

7.1. Valymas

- Įprastomis naudojimo sąlygomis, vandens siurblio techninės priežiūros darbų vykdyti nereikia. Tačiau, siurblio negalima laikyti lauke, kai lyja, drėgnoje vietoje, nešvarioje ar užšalancioje vietoje.
- Saugoti, kad neužšaltų, neveiktų tuščiąja eiga ar nebūtų užkimštas nešvarumais.
 - Prieš vykdydami siurblio techninės priežiūros darbus, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.
 - Pažeidus maitinimo kabelį, jį turi pakeisti specialistas. Trumpojo jungimo sukeltos žalos atveju garantija negalioja.
 - Jei siurblys neveikia tinkamai, garantiniai remonto darbai turi būti vykdomi įgaliotame techninės priežiūros centre.



Niekada nenaudokite tirpiklių, pavyzdžiui, benzino, alkoholio, amoniako ir t.t. Tirpikliai gali pažeisti plastikines dalis.

8. TECHNINIAI DUOMENYS

Gaminio tipas	614562 / 614566
Tinklo įtampa / dažnis	230 V ~50 Hz
Vardinė galia	800 W / 1000 W
Maks. siurblio galia	3200 l/h / 3500 l/h
Maks. pakėlimo aukštis	40 m / 44 m
Maks. siurbimo aukštis	7 m
Maks. vandens temperatūra	35 °C
Min. siurbimo žarnos skersmuo	1 col. (25 mm)
Min. slėgio žarnos skersmuo	3/4 col. (20 mm)
Kabelio ilgis	1,2 m
Maks. slėgis	4 bar / 4,4 bar

9. TRIUKŠMAS

Triukšmo emisijos vertės pamatuotos pagal atitinkamą standartą. (K=3)

Garso slėgio lygis, LpA	72 dB (A)
Garso galios lygis, LwA	86 dB / 88 dB



Dėmesio! Dėvėkite klausos apsaugą, kai garso slėgio lygis yra didesnis nei 85 dB (A)

10. TRIKČIŲ ŠALINIMAS

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Elektrinis variklis veikia, bet siurblys nesiurbia vandens	Paleidus siurbli, siurblio korpusas neprispildo vandens	Pripildykite siurbli vandens
	Nepakankamai sandari siurbimo žarna	Patikrinkite siurblio rekomenduojamas ir naudojamą dalis bei komponentus, pavyzdžiui, siurbimo žarnos jungtį, slėgio žarnos jungtį, apkabos žiedą, siurbimo žarną ir kt., įskaitant sraigtų sandarinimo juostą iš teflono ar kanapinės virvelės. Siurblys veikia tik esant geram sandarumui
	Užkimštas įleidimo angos atbulinio vožtuvo filtro tinklėlis.	Išvalykite siurbimo angos atbulinį vožtuvą ir filtro tinklėlį.
	Oras neišleidžiamas iš slėgio žarnos, nes vandens išleidimo anga yra uždaryta.	Kai siurblys pradeda siurbti, atidarykite vandens išleidimo angą (pvz., čiaupą, purkštuvą ir t.t.)
	Laukimo laikas neatitinka reikalavimų.	Užpildykite visą siurbimo žarną vandeniu atba patikrinkite ją mažiausiai po 7 minučių nuo tada, kai siurblys buvo įjungtas.
	Per didelis įsiurbimo aukštis (> 8 m).	Sumažinkite įsiurbimo aukštį.
Neveikia elektros variklis	Siurbiant vandenį neveikia atbulinis vožtuvas.	Patikrinkite vandens lygį šulinyje arba vandens telkinyje. Jei reikia, pailginkite siurbimo žarną.
	Netiekama elektros energija.	Patikrinkite, ar tiekama elektros energija
	Ventiliatoriaus gaubtas trukdo mentei sukis.	Ištraukite elektros kištuką iš lizdo, atsuktuvu nuimkite ventiliatoriaus gaubtą ir vėl jį uždėkite, šiek tiek sukdami mentę ir tikrindami, ar ji sukasi laisvai.
Nepakanka vandens srauto	Užblokuotas ventiliatorius	Ištraukite elektros kištuką iš lizdo, atsuktuvu pastumkite veleną per ventiliatoriaus gaubtą. Jei velenas užblokuotas, pristatykite jį į techninės priežiūros centrą, kad patikrintų.
	Per didelis įsiurbimo aukštis (> 8 m).	Patikrinkite įsiurbimo aukštį.
	Atbulinio vožtuvo filtrą užsikimšo.	Išvalykite filtro tinklėlį.
	Įsiurbimo vandens lygis per žemas.	Atbulinį vožtuvą panardinkite giliau.
Jutiklis su šilumos jutikliu neišjungia siurblio	Siurblio našumas sumažėjo dėl nešvarumų.	Išplaukite siurblio korpusą, įsiurbimo žarną ir išveskite slėgio žarną naudodami aukštą slėgį.
	Elektros variklio perkrova dėl trinties, kurią sukėlė į variklį patekę nešvarumai.	Išplaukite siurblio korpusą aukšto slėgio vandens srove.
Siurblio jungiklis visada yra išjungtas („OFF“) arba įjungtas („ON“)	Ant įsiurbimo žarnos nesumontuotas atbulinis vožtuvas.	Patikrinkite, ar ant įsiurbimo žarnos sumontuotas vožtuvas.
	Įtrūko guminis slėginio indo apvalkalas.	Pakeiskite guminį apvalkalą arba indą.
	Inde nėra suslėgto oro.	Naudokite tinkamą kūginį vožtuvą, skirtą iki 1,8 bar suslėgtam orui tiekti ir užpildykite indą oru.

11. GARANTIJA

„Bellus“ sodo siurbliai yra kruopščiai gaminami ir, prieš išvežant iš gamyklos, atliekami kokybės bandymai. Tačiau, jei pastebėjote gaminio medžiagos, montavimo ar gamybos defektų, jiems bus taikoma garantija, nemokamai suremontuojant gaminį arba pakeičiant sugedusį įrenginį nauju. „Bellus“ sodo siurbliams suteikiama 24 mėnesių garantija, kuri galioja nuo įsigijimo dienos. Garantija galioja tik pateikus pirkimo kvitą, kuriame nurodytas pardavėjo pavadinimas, siurblio modelio numeris ir įsigijimo data. Garantija netaikoma susidėvėjusioms dalims ir dėl susidėvėjusių dalių atsiradusiems defektams. Garantija negalioja, jei gaminys buvo naudojamas ar laikomas žemesnės nei +0 °C temperatūros sąlygomis, lyjant lietuvi ar drėgnoje patalpoje. Garantija netaikoma gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo gaminio naudojimo (pavyzdžiui, degiams ar kitiems skysčiams, išskyrus vandenį, tiekti). Kilus klausimų dėl garantijos, kreipkitės į „Bellus“ sodo siurblių pardavėją.

12. APLINKOS APSAUGA

Jei ilgai naudotą prietaisą reikia pakeisti, neišmeskite jo kartu su buitinėmis atliekomis, o šalinkite aplinkai nekenksmingu būdu. Elektros įrenginių atliekos neturi būti tvarkomos kaip įprastos buitinės atliekos. Jos turi būti perdirbamos atliekų perdirbimo vietose. Patarimo dėl atliekų perdirbimo kreipkitės į vietos savivaldos instituciją arba pardavėją.

13. ATITIKTIES DEKLARACIJA

614562

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA Nr. 1330614562/21

Elektros įranga 614562 „Bellus“ sodo siurblys, 800 W, nerūdijantysis plienas

Gamintojas „Tammer Brands“
Viinikankatu 36
FI-33800 Tampere
Suomija

Gamintojas, prisiimdamas visą atsakomybę, suteikia šią atitikties deklaraciją. Galia 800 W. Darbinė įtampa 230 V. Maksimali išvestis 3200 l/h. Maksimalus pakėlimo aukštis 40 m. Maksimalus įsiurbimo aukštis 7 m. Maksimalus slėgis 4 bar. Žarnos jungtis 1 col. Maksimali skysčio temperatūra 35 °C. Elektros kabelio ilgis 1,2 m. IPX4. 24 mėnesių garantija.

Pirmiau paminėtas deklaracijos objektas atitinka toliau nurodytus galiojančius darniuosius Sąjungos teisės aktus.

Direktyva 2014/30/ES Direktyva 2011/65/ES, (ES) 2015/863

Direktyva 2014/35/ES Direktyva 2000/14/ES

Atitiktis deklaruojama pagal toliau nurodytus standartus ir technines specifikacijas.

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2 EN IEC 61000-3-2:2019

EN 60335-2-41:2003+A1+A2 EN 61000-3-3:2013 + A1

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

614566

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA Nr. 1330614566/21

Elektros įranga 614566 „Bellus“ vandens siurblys, 1000 W, nerūdijantysis plienas

Gamintojas „Tammer Brands“
Viinikankatu 36
FI-33800 Tampere
Suomija

Gamintojas, prisiimdamas visą atsakomybę, suteikia šią atitikties deklaraciją. Galia 1000 W. Darbinė įtampa 230 V. Maksimali išvestis 3500 l/h. Maksimalus pakėlimo aukštis 44 m. Maksimalus įsiurbimo aukštis 7 m. Maksimalus slėgis 4,4 bar. Žarnos jungtis 1 col. Bako talpa 19 l. Maksimali leistina skysčio temperatūra 35 °C. Maitinimo kabelio ilgis 1,2 m. IPX4. 24 mėnesių garantija.

Pirmiau paminėtas deklaracijos objektas atitinka toliau nurodytus galiojančius darniuosius Sąjungos teisės aktus.

Direktyva 2014/30/ES Direktyva 2011/65/ES, (ES) 2015/863

Direktyva 2014/35/ES Direktyva 2000/14/ES

Atitiktis deklaruojama pagal toliau nurodytus standartus ir technines specifikacijas.

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2 EN IEC 61000-3-2:2019

EN 60335-2-41:2003+A1+A2 EN 61000-3-3:2013 + A1

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

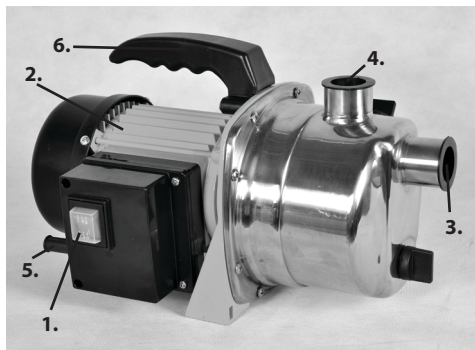
1. ПРИМЕНЕНИЕ

Этот электрический садовый насос подходит для использования на открытом воздухе (например, в саду). Не предназначен для профессионального использования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В целях безопасности внимательно прочитайте данное руководство и общие инструкции по технике безопасности перед использованием прибора. При передаче данного электроприбора другим лицам эти инструкции должны быть переданы вместе с ним.

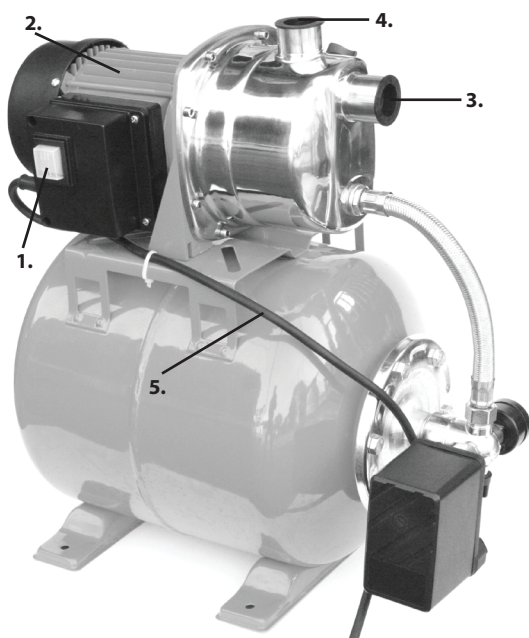
2 ОПИСАНИЕ

614562



1. выключатель ON/OFF
2. корпус мотора
3. входное отверстие для воды
4. выходное отверстие для воды
5. шнур и вилка питания
6. ручка

614566



1. выключатель ON/OFF
2. корпус мотора
3. входное отверстие для воды
4. выходное отверстие для воды
5. шнур и вилка питания

3 СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

- Полностью выньте упаковочный материал.
- Удалите оставшуюся упаковку и уплотнительный материал (если таковой имеется)
- Проверьте комплектность содержимого упаковки
- Проверьте прибор, шнур питания, вилку питания и все принадлежности на предмет повреждений при транспортировке

По возможности сохраните упаковочные материалы до окончания гарантийного срока.

Затем утилизируйте их в соответствии с местной системой утилизации отходов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Упаковочный материал – не игрушка! Не разрешайте

детям играть с пластиковыми пакетами! Дети могут задохнуться!

1 х водяной насос с электрическим шнуром длиной 1,2 м

1 х инструкция

Ключ для крышки фильтра

Если детали отсутствуют или повреждены, свяжитесь с вашим дилером.

4 ОСОБЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Этот водяной насос не имеет защиты от брызг воды и должен устанавливаться только в сухом помещении. Не устанавливайте водяной насос и не используйте его во время дождя или в помещении с повышенной влажностью.
- Этот водяной насос не следует использовать с легковоспламеняющимися или вредными жидкостями.
- Следует избегать холостого хода водяного насоса.
- Этот водяной насос предназначен для работы с чистой водой. Его можно применять для водоснабжения домашнего хозяйства, орошения или полива в саду или на сельскохозяйственных угодьях.
- Этот водяной насос нельзя подвергать длительному воздействию примесей, песка, камня, липких веществ и т. д., содержащихся в транспортируемой среде. Так как транспортируемая среда может содержать химические коррозионные вещества, необходимо уделять особое внимание предотвращению их воздействия на материал корпуса насоса. Запрещается использовать этот водяной насос для подачи питьевой воды.



Данный прибор не может использоваться детьми или людьми с физическими или умственными отклонениями, отклонениями в развитии, а также людьми, не имеющими опыта или знаний, за исключением случаев, когда они инструктируются лицом, ответственным за их безопасность, руководителем или они изучили предыдущие инструкции, касающиеся использования этого устройства.

5 СБОРКА

- Во время установки водяного насоса необходимо отключить его от сети.
- Во время монтажа данного оборудования необходимо хранить его в сухих и хорошо проветриваемых условиях, при температуре окружающей среды ниже 40 °C.
- В случае чрезмерной подачи воды и затопления участка орошения, вызванных действиями пользователя, может быть предпринят ряд защитных мер (например, установка устройства для слива избыточной воды, сигнализации, резервного насоса, емкости для воды и т. д.). В любом случае, наша компания не несет ответственности за причиненный подобными действиями ущерб.
- Перед использованием водяной насос следует проверить на безопасность, чтобы убедиться в отсутствии повреждений сетевого шнура или вилки.

5.1 Электрическое подключение

- Электрик, ответственный за установку, должен убедиться, что электрическое подключение соответствует стандарту, включая клемму заземления. Необходимо проверить номинальный ток электроконтакта защитным выключателем – он должен составлять 30 мА.

5.2 Заземление

Водяной насос необходимо хорошо заземлить. При коротком замыкании соответствующие пункты гарантии недействительны. Если необходимо увеличить длину оригинального шнура, необходимо использовать шнур того же сечения, что и оригинальный шнур.

6 ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ

Данный насос не является самовсасывающим насосом. Это означает, что всасывающий шланг в первую очередь должен быть оснащен:

- 1 обратным клапаном с фильтром; это гарантирует, что после отсоединения насоса шланг и насос не пересохнут. Эта часть шланга должна быть подвешена в откачиваемой воде.
- 2 шлангом с соединительной гайкой; этот конец шланга должен быть прикреплен к передней части насоса.
- 3 оба аксессуара должны быть надежно привинчены к шлангу с помощью зажима для шланга.

Прежде чем прикреплять шланг к насосу, лучше сначала наполнить его водой. Затем можно привинтить 3-ходовой кран или другой разъем 25 мм (1") к выходному отверстию насоса; оно находится на верхней части насоса. Затем необходимо заполнить корпус насоса водой через встроенный фильтр, а после этого снова плотно закрыть его. Если корпус насоса и шланг уже заполнены водой, вы можете включить насос с помощью выключателя. Насос сразу начнет перекачивать воду (в автоматической версии сначала заполняется напорный бак, и потребуются несколько секунд, прежде чем вода начнет выходить из подсоединенного шланга). Если впоследствии насос снова выключается, вода остается в корпусе насо-

са и шланге, что означает, что при следующем включении насоса подача воды начнется незамедлительно.

Если обратный клапан не установлен или уплотнение между клапаном и шлангом работает неправильно (хомут для шланга!), весь аппарат может снова пересохнуть, и чтобы насос работал должным образом, его необходимо повторно заполнить.

6.1 Напорный шланг

Напорный шланг используется для подачи воды от насоса к точке потребления воды (например, крану и т. д.). Чтобы свести к минимуму потери на трение, вызванные давлением воды, рекомендуется использовать напорный шланг с минимальным диаметром 20 мм (3/4 дюйма).

- Во время работы садового насоса выпускное отверстие для воды (например, кран или выпускное отверстие для разбрызгивания воды) должно быть открыто, чтобы воздух выходил из шланга. Если выход воды перекрыт, насос может получить повреждения из-за перегрева после более 5 минут работы.
- Следует избегать замерзания насоса или хранения его в холодном помещении зимой.
- Песок и камни в воде могут быстро изнашивать насос и снижать его производительность. Поэтому необходимо установить фильтр.
- Этот водяной насос не подходит для длительной эксплуатации, например, на промышленных или горнодобывающих предприятиях или для системы рециркуляции воды.

6.2 Техника безопасности

- Источник питания должен соответствовать техническим характеристикам, указанным на изделии. При необходимости обратитесь к инструкциям местного поставщика энергии для определения условий подключения. Если насос или сетевой шнур не соответствуют требованиям, не подключайте насос!
- Никогда не переносите насос за шнур.
- Никогда не вынимайте вилку и не укорачивайте кабель. В этом случае гарантия будет аннулирована. Вилка и розетка должны оставаться сухими.
- Насос не подходит для использования в бассейнах, озерах, и в других условиях, где люди могут вступать в физический контакт с водой, и поэтому его нельзя использовать для этой цели.
- Всегда отключайте насос от электросети на время его очистки или проведения технического обслуживания пруда. Этот насос подходит для перекачки воды в температурном диапазоне от 4 °C до 35 °C.
- Насос не должен работать всухую, так как это может привести к непоправимому повреждению.

Перед очисткой всегда отключайте насос от основного источника питания перед очисткой или обслуживанием.

- Время от времени очищайте камеры насоса, ополаскивая их чистой водой, чтобы убедиться, что они не забиты грязью.

7 ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Внимание! Перед выполнением каких-либо работ с насосом выньте вилку из розетки.

7.1 Очистка

- В нормальных условиях водяной насос не требует технического обслуживания. Однако насос не следует размещать на открытом воздухе во время дождя, во влажном месте, в грязи или на морозе.
- Следует избегать замерзания насоса, его работы на холостом ходу или блокировки ввиду содержания примесей.
 - Всегда отключайте насос от сети перед обслуживанием.
 - Если сетевой шнур поврежден, он должен быть заменен специалистом. Гарантия не покрывает повреждения, вызванные коротким замыканием.
 - В случае возникновения неполадок с насосом гарантийный ремонт должен быть выполнен авторизованным центром технического обслуживания.



Никогда не используйте растворители, такие как бензин, спирт, аммиачная вода и т. д. Эти растворители могут повредить пластиковые детали.

8 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Тип продукта	614562 / 614566
Сетевое напряжение / частота	230В ~50 Гц
Номинальная мощность питания	800 В / 1000 В
Макс. нагрузка	3200 л/ч / 3500 л/ч
Макс. высота подъема	40 м / 44 м
Макс. высота всасывания	7 м
Макс. температура воды	35 °C
Мин. диаметр всасывающего шланга	1" (25 мм)
Мин. диаметр напорного шланга	3/4" (20 мм)
Длина сетевого шнура	1,2 м

Макс. давление	4 бар / 4,4 бар
----------------	-----------------

9 УРОВЕНЬ ШУМА

Значения шума, измеренные в соответствии с соответствующим стандартом. (K=3)

Уровень акустического давления, LpA	72 дБ (А)
Уровень акустической мощности, LwA	86 дБ / 88 дБ



ВНИМАНИЕ! Пользуйтесь средствами защиты слуха, если звуковое давление превышает 85 дБ(А).

10 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Электромотор работает, но насос не всасывает воду	После запуска насоса его корпус не заполняется водой	Заполните насос водой
	Всасывающий шланг недостаточно герметичен	Проверьте рекомендуемые и используемые узлы и компоненты насоса, такие как, соединение всасывающего шланга, соединение напорного шланга, зажимное кольцо, всасывающий шланг и т. д., включая тефлоновую или папковую прокладку. Насос может функционировать только при хорошей герметизации
	Сетка фильтра обратного клапана всасывающего впускного отверстия засорена	Очистите перекрываемое всасывающее отверстие и сетку фильтра
	Воздух можно выпустить из напорного шланга, так как выход для воды перекрыт	Когда насос запустится и начнется всасывание, откройте выпускное отверстие для воды (кран, распылительную насадку и т. д.)
	Время ожидания не соответствует заявленному	Заполните всасывающий шланг водой полностью или повторите проверку не позднее чем через 7 минут после запуска насоса
	Всасывающий конец чрезмерной длины (>8 м)	Уменьшите длину всасывающего конца
Электромотор не работает	Перекрываемое всасывающее отверстие не всасывает воду	Проверьте уровень воды в колодце или бассейне с водой. По возможности увеличьте длину всасывающего шланга.
	Нет питания	Проверьте источник питания
	Колпачок вентилятора мешает вращению лопастей	Выньте вилку питания, отверткой снимите колпачок вентилятора, затем установите его на место, слегка повернув лопасть, и проверьте, вращается ли она свободно.
Недостаточный отток воды	Вентилятор заблокирован	Выньте вилку питания, переместите вал с помощью отвертки через колпачок вентилятора. Если вал заблокирован, отправьте его в сервисный центр для проверки
	Всасывающий конец чрезмерной длины (>8 м)	Проверьте длину всасывающего конца
	Сетка фильтра обратного клапана засорена	Почистите сетку фильтра
	Уровень всасываемой воды слишком сильно снизился	Погрузите всасывающее отверстие с обратным клапаном на глубину
Выключатель с термостатом не может выключить насос	Примеси уменьшили эффективность производительности насоса	Промойте корпус насоса, всасывающий шланг и выпускной напорный шланг водой под давлением
	Перегрузка электромотора из-за трения, вызванного попаданием примесей в мотор	Промойте корпус насоса водой под давлением

Выключатель насоса всегда выключен или включен	На всасывающем шланге не установлен обратный клапан	Проверьте, установлен ли клапан на всасывающем шланге
Частое включение/выключение выключателя насоса (при использовании в домашней системе водоснабжения)	Разрыв резиновой обложки напорного бака В баке нет сжатого воздуха	Замените резиновую обложку или бак Подсоедините устройство для подачи сжатого воздуха к соответствующему клапану и заполните бак воздухом при давлении 1,8 бар

11 ГАРАНТИЯ

После изготовления садовые насосы Bellus проходят тщательную проверку качества перед тем, как покинуть завод. Однако, при обнаружении вами в изделии материального, сборочного или производственного дефекта, в соответствии с предоставляемой нами гарантией, мы бесплатноотремонтируем прибор или заменим неисправный прибор на новый. Гарантия на садовые насосы Bellus действует 24 месяца с даты покупки. Гарантия действительна только при предъявлении чека с указанием названия магазина, продавшего товар, номера модели насоса и даты покупки. Гарантия не распространяется на износ или дефекты, возникающие в результате износа. Гарантия также аннулируется, если изделие используется или хранится при температуре ниже +0 °C, под дождем или в помещении с повышенной влажностью. Гарантия не распространяется на неисправности, возникающие в результате неправильного использования изделия (например, с легковоспламеняющимися или любыми другими жидкостями, кроме чистой воды). По вопросам гарантии просим обращаться к продавцу садовых насосов Bellus.

12 ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Если прибор нуждается в замене после длительного использования, не выбрасывайте его вместе с бытовым мусором, а утилизируйте экологически безопасным способом. С вышедшими из эксплуатации электрическими приборами не следует обращаться как с обычным бытовым мусором. Их следует утилизировать только в специально оборудованных местах. Проконсультируйтесь с местным органом власти или розничным продавцом по вопросам переработки отходов.

13 ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

614562
ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ В ЕС № 1330614562/21

Электрическое оборудование 614562 Bellus Садовый насос 800 Вт из нержавеющей стали

Производитель Tammer Brands
Адрес: Viinikankatu 36
FI-33800 Tampere
Finland

Настоящая декларация соответствия выдается исключительно под ответственность производителя.
Мощность 800 Вт. Рабочее напряжение 230 В. Максимальная производительность 3200 л/ч. Максимальная высота подъема 40 м. Максимальная высота всасывания 7 м. Максимальное давление 4 бар. Соединитель для шланга 1». Максимальная температура жидкости 35 °C. Длина сетевого шнура 1,2 м. IPX4. Гарантия 24 месяцев.

Объект декларации, описанный выше, соответствует релевантным директивам о гармонизации законодательства государств ЕС:
Директива 2014/30/ЕС Директива 2011/65/EC, (EC) 2015/863
Директива 2014/35/EC Директива 2000/14/EC

Соответствие подтверждено на основании следующих согласованных стандартов и технических спецификаций:
EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2 EN IEC 61000-3-2:2019
EN 60335-2-41:2003+A1+A2 EN 61000-3-3:2013 + A1
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

614566
ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ В ЕС № 1330614566/21

Электрическое оборудование 614566 Bellus Насос для подачи воды 1000 Вт НЕРЖАВЕЮЩАЯ СТАЛЬ

Производитель Tammer Brands
Адрес: Viinikankatu 36
FI-33800 Tampere
Finland

Настоящая декларация соответствия выдается исключительно под ответственность производителя.
Мощность 1000 Вт. Рабочее напряжение 230 В. Максимальная производительность 3500 л/ч. Максимальная высота подъема 44 м. Максимальная высота всасывания 7 м. Максимальное давление 4,4 бар. Соединитель для шланга 1». Объем бака 19 л. Максимально допустимая температура жидкости 35 °C. Длина сетевого шнура 1,2 м. IPX4. Гарантия 24 месяцев.

Объект декларации, описанный выше, соответствует релевантным директивам о гармонизации законодательства государств ЕС:
Директива 2014/30/ЕС Директива 2011/65/EC, (EC) 2015/863
Директива 2014/35/EC Директива 2000/14/EC

Соответствие подтверждено на основании следующих согласованных стандартов и технических спецификаций:
EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2 EN IEC 61000-3-2:2019
EN 60335-2-41:2003+A1+A2 EN 61000-3-3:2013 + A1
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015